

## PROJEKT TECHNICZNY



### INWESTYCJA:

**Przebudowa instalacji wodno-kanalizacyjnych  
dla użytkowanego budynku firmy  
AWE Poland Sp. z o.o.  
przy ulicy Inwalidów 3 w Bydgoszczy**

### OBIEKT I ADRES:

**ul. Inwalidów w Bydgoszczy  
dz. nr ew. 5/2 obr. 207 Bydgoszcz  
dz. nr ew. 5/2, 5/4 , 7/5, 7/20, 7/16 obr. Bydgoszcz**

Inwestor:	<b>AWE POLAND Sp. z o.o.</b> ul. Inwalidów 3; 85-749 Bydgoszcz
Pracownia projektowa:	<b>VERTIKAL DESIGN Sp. z o.o.</b> ul. Janiszowska 14, 02-264 Warszawa

### ZESPÓŁ PROJEKTOWY:

	Imię i nazwisko:	Nr uprawnień:	Podpis:
Projektant branży sanitarnej:	mgr inż. Mateusz Maliński	KUP/0183/PBS/17 w spec. sieci i urządzeń sanitarnych	

**Bydgoszcz, 07.07.2024r**

## I. OPIS TECHNICZNY

I. OPIS TECHNICZNY .....	3
1. Podstawa opracowania .....	3
2. Zakres i cel opracowania .....	3
3. Stan istniejący .....	3
4. Projektowane rozwiązania techniczne – dane ogólne .....	3
5. Projektowane rozwiązania techniczne – instalacja wody .....	4
6. Projektowane rozwiązania techniczne – przyłącze kanalizacji sanitarnej .....	6
7. Realizacja prac wod.-kan. ....	7
8. Wytyczne wykonawcze i realizacyjne .....	9
9. OŚWIADCZENIE PROJEKTANTA .....	11
II. ZAŁĄCZNIKI FORMALNO-PRAWNE .....	12
Z1 – Decyzja o nadaniu uprawnień Projektanta .....	13
Z2 – Zaświadczenie o przynależności do Izby Inżynierów Budownictwa Projektanta .....	14
Z3 – Licencja mapy zasadniczej nr MPG.D.417.1879.2023_0461_CL2 .....	15
Z4 – Dokumentacja badań podłoża gruntowego z listopada 2019r. ....	16
Z5 – Pismo PKP Cargo z dn. 17.05.2023r znak CTRN4.078.14.2023 .....	28
Z6 – Warunki techniczne MWiK Bydgoszcz z dn. 29.06.2023 znak: RT.405/0310/2023 .....	30
Z7 – Pismo UM Bydgoszcz z dnia 20.12.2023 znak: WMG-IV.6852.242.2023 .....	35
Z8 – Pismo ZDMiKP w Bydgoszczy z dnia 13.12.2023 znak: UP-4005/1105/23 .....	36
Z9 – Uzgodnienie PKP S.A. z dnia 14.12.2023r znak: KNGd2a.6314.630.2023.MP/2 .....	37
Z10 – Pismo MWiK Bydgoszcz z dn. 20.12.2023 znak: RT.405/0310/2023 .....	39
Z11 – Uzgodnienia PKP Cargo z dn. 21.12.2023r znak: CTRN2f-078-39/2023 .....	40
Z12 – Wypisy z rejestru gruntów z dn. 28.11.2023 .....	41
Z13 – Wytyczne odtworzenia nawierzchni .....	52
Z13 – Decyzja Prezydenta M. Bydgoszczy ws. lokalizacji infrastruktury w pasie drogowym z dn. 08.02.2024r .....	54
Z14 – Pismo PKP PLK S.A. z dn. 18.04.2024r .....	56
Z15 – Pismo MWS z dn. 19.04.2024r .....	57
Z16 – MWiK nowe warunki - z dn. 10.05.2024r .....	58

## III. ZAŁĄCZNIKI TECHNICZNE

### DOBÓR PRZEPOMPOWNI ŚCIEKÓW

## III. SPIS RYSUNKÓW

### KONCEPCJA ROZDZIAŁU ŚCIEKÓW I WÓD DESZCZOWYCH

<b>01 – PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU</b>	1:500
<b>02 – PROFIL PRZYŁĄCZA KANALIZACJI</b>	1:100/250
<b>03 – PROFIL PRZYŁĄCZA WODOCIĄGOWEGO + SCHEMATY WĘZŁÓW</b>	
1:100/250	

## I. OPIS TECHNICZNY

### 1. Podstawa opracowania

- Zlecenie Inwestora i uzgodnienia Inwestora z innymi podmiotami;
- Mapa zasadnicza 1:500;
- Dokumentacja badań podłoża gruntowego z listopada 2019r;
- Warunki techniczne przyłączenia do sieci wod.-kan. wydane przez MWiK w Bydgoszczy;
- Uzgodnienia i pisma od PKP Cargo , PKP S.A. i ZDMiKP w Bydgoszczy;
- Warunki Techniczne Wykonania i Odbioru Sieci Wodociągowych (WTWiOSW) wyd. 09.2001 r,
- Warunki Techniczne Wykonania i Odbioru Sieci Kanalizacyjnych (WTWiOSK) wyd. 08.2003r,
- Aktualne normy i przepisy;

### 2. Zakres i cel opracowania

Zakresem niniejszego opracowania jest **projekt techniczny** przebudowy instalacji wod.-kan. dla inwestycji pn.:

**Przebudowa instalacji wodno-kanalizacyjnych dla użytkowanego budynku firmy AWE Poland Sp. z o.o.**

**przy ulicy Inwalidów 3 w Bydgoszczy; ul. Inwalidów w Bydgoszczy**

**dz. nr ew. 5/2 obr. 207 Bydgoszcz; dz. nr ew. 5/2, 5/4 , 7/5, 7/20, 7/16 obr. Bydgoszcz**

### 3. Stan istniejący

Zakład AWE POLAND Sp. z o.o. znajdujący się przy ulicy Inwalidów 3 w Bydgoszczy zasilany jest w wodę wodociągową zakładu PKP Cargo S.A. na podstawie umowy cywilnoprawnej. Rozliczenie ilości wody następuje na podstawie zainstalowanego w komorze wodociągowej, znajdującej się na terenie Inwestora, zespołu wodomierza wodnego. Odprowadzanie ścieków jak i wód opadowych,, również regulowane w/w umową cywilnoprawną, następuje do sieci ogólnospławnej PKP Cargo S.A.

Jednocześnie PKP Cargo S.A. wypowiedziało umowę dostawy wody i odbioru ścieków z dniem zakończenia do 30 czerwca 2024r.

### 4. Projektowane rozwiązania techniczne – dane ogólne

Zgodnie z inwestycją PKP Polskie Koleje S.A. przy partycypacji finansowej zostanie wykonane wspólne przyłącze wodociągowe i kanalizacyjne. Zakład AWE Poland Sp. z o. o. partycypujący w kosztach budowy określi się jako głównego odbiorcę celem rozliczenia wodomierza głównego. Wszelkie rozliczenia poza MWiK Bydgoszcz nastąpią na podstawie wewnętrznych umów cywilnoprawnych.

Projekt przyłącza wody nie jest tematem niniejszego opracowania.

## 5. Projektowane rozwiązania techniczne – instalacja wody

### 5.1 Przewody wodociągowe

Przewody wodociągowe zaprojektowano z rur PE100 SDR11 PN10 w średnicy dn110mm zgodnie z PN-EN 12201, PN-B-10725:1997 oraz WTWIOSW z 2001 r. Łączenie rur i kształtek poprzez zgrzewanie doczołowe zgodnie z wytycznymi producenta rur. Nad przewodem w odległości ok. 0,5m ułożyć taśmę ostrzegawczą koloru niebieskiego i szerokości min. 20cm. Do górnej tworzącej przewodu wodociągowego z PE mocować drut sygnalizacyjny miedziany DY6 z wyprowadzeniem do skrzynki zasuwy oraz połączyć z zestawem wodomierzowym za pomocą opaski zaciskowej.

### 5.2 Armatura, uzbrojenie, oznakowanie

Zasuwy wykonać jako kołnierzowe z miękkim uszczelnieniem klina DN100 PN16.

Zasuwę zaopatrzyć w obudowę teleskopową umieszczoną w skrzynce PE z pokrywą żeliwną o wymiarach zgodnie z DIN 4056, o średnicy pokrywy min. 150 mm i wysokości min. 270 mm. Skrzynki obrukować w kręgu betonowym o wymiarach D= 800mm, H=500mm.

Oznakowanie armatury wodociągowej na stałych elementach otoczenia lub słupkach betonowych tabliczkami wraz z elementami znakującymi z tworzywa sztucznego ABS odpornego na warunki atmosferyczne, o wymiarach i kolorystyce zgodnej z PN-86/B-09700.

Obudowa teleskopowa o następujących wymaganiach:

- obudowa z zasuwą tworzą komplet,
- zakres długości obudowy teleskopowej L=1030 do L=1550 mm lub inna wg potrzeb,
- pręt obudowy – trzpień wykonany z pręta stalowego o przekroju kwadratowym,
- kaptur oraz orzech trzpienia wykonany z żeliwa,
- obudowa zabezpieczona przed rozerwaniem,
- sprężynka umożliwiająca ustawienie obudowy na dowolnej długości,
- rura osłonowa wykonana z PE lub PP i tak zabezpieczająca pręt i zasuwę, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia ich materiałem zasypowym,
- całość zabezpieczona przed korozją przez malowanie lub cynkowanie.

### 5.3 Warunki dla materiałów

Wszystkie rury i armatura muszą być dopuszczone dla stosowania do wody pitnej oraz zgodnie z warunkami gestora posiadać następujące dopuszczenia:

- atest dopuszczający Państwowego Zakładu Higieny,
- dopuszczenie do stosowania w budownictwie znak B lub CE



Wodociąg wykonywać zgodnie z pkt. „Wytyczne Realizacji” niniejszej dokumentacji oraz zgodnie z instrukcją montażu producenta rur. Po ułożeniu wykonać próby szczelności wg punktu niniejszego opisu.

## 5.4 Przepływ obliczeniowy i dobór średnicy przyłącza

Przepływ obliczeniowy obliczono według normy PN-92/B-01706. Poniżej dokonano tabelarycznego zestawienia punktów czerpalnych i ich ilości oraz obliczono sumę normatywnego wypływu wody z punktów czerpalnych.

ZESTAWIENIE PUNKTÓW CZERPALNYCH I OBLICZENIA					
LP	Rodzaj punktu czerpalnego	Ilość punktów czerpalnych	Normatywny przepływ wody [dm <sup>3</sup> /s]	Woda zimna qn[dm <sup>3</sup> /s]	Woda ciepła qn[dm <sup>3</sup> /s]
1	zawór czerpalny	10	0,20	2,00	
2	miska ustępowa	8	0,13	1,04	
4	pisuar	2	0,30	0,60	
5	umywalka/zlew/bidet	9	0,07	0,63	0,63
6	natrysk	2	0,15	0,30	0,30
Σqn=				4,57	0,93
Σqn=				5,50	
$q=0,682*((\Sigma qn)^{0,45}-0,14)$				1,33	

**Maksymalny sekundowy przepływ na cele bytowe** wyliczono (wg normy PN-92/B-01706):

$$q_{\text{max-byt sek}} = 1,33 \text{ l/s}$$

**Maksymalny sekundowy przepływ dla zewnętrznego gaszenia pożaru**

Dla pracy projektowanego hydrantu zewnętrznego DN80

$$Q_{\text{ppoz}} = 10 \text{ l/s}$$

**Maksymalny przepływ obliczeniowy:**

$$Q_{\text{max}} = Q_{\text{ppoz}} + [15\% \times (q_{\text{max-byt sek}} + q_{\text{max-tech sek}})] = 10 \times [0,15 \times 1,33] = 10,2 \text{ l/s} = \mathbf{36,7 \text{ m}^3/\text{h}}$$

**Dobór średnicy:**

dla przepływu obliczeniowego  $Q_{\text{max}}$  należy wykonać przyłącze główne wodociągowe z rur PE100 SDR11 PN10 dn110x10,0mm (prędkość przepływu przeciwpożarowego wody  $w=1,6\text{m/s}$ )

## 5.5 Badanie szczelności i dezynfekcja przewodów

Po wykonaniu przyłącza wodociągowego należy dokonać próby szczelności zgodnie z PN-B-10725. Dezynfekcję przewodu należy dokonać zgodnie z obowiązującymi procedurami MWiK Bydgoszcz. Po przeprowadzeniu dezynfekcji, instalację należy ponownie przepłukać czystą wodą. Po dezynfekcji i płukaniu powinna być dokonana analiza bakteriologiczna wody w laboratorium stacji SANEPID-u lub innym akredytowanym laboratorium.

## 6. Projektowane rozwiązania techniczne – przyłącze kanalizacji sanitarnej

### 6.1. Rury i kształtki

Zaprojektowano system rur i kształtek o średnicach i grubości ścianek: DN/OD 200 i 160 – rury kielichowe. Sztywność rur i kształtek SN 8kN/m<sup>2</sup>. Rury i kształtki muszą posiadać Aprobatę Techniczną ITB i być wykonane zgodnie z PN-EN 1401.

Przyłącze tłoczne wykonać z rur do kanalizacji ciśnieniowej PE100 PN10 SDR11 dn110x6,6mm.

Zastosowane rury i kształtki muszą być ze sobą kompatybilne, a więc stanowić jeden system i być produkowane przez jednego producenta (ze względu na różnice w tolerancji wykonania).

Kanały układać zgodnie z punktem roboty ziemne i montażowe niniejszego opisu oraz zgodnie z instrukcją montażu producenta rur. Po ułożeniu wykonać próby szczelności wg punktu niniejszego opisu.

### 6.2. Projektowane studnie

Jako uzbrojenie przyłącza kanalizacji sanitarnej zaprojektowano studnie betonowe DN1000.

Studnie betonowe wg PN-EN 1917:2004 „Studzienki włączowe i niewłączowe z betonu niezbrojonego, z betonu zbrojonego włóknom stalowym i żelbetowe” jako studnie z prefabrykowanych kręgów betonowych o następujących wymaganiach minimalnych C35/45, stosunek w/c maks. 0,45, F150, W8, nasiąkliwość nie większa niż 5%. Wszystkie studzienki betonowe wyposażone w pierścień odciążający żelbetowy (zbrojony). Do przykrycia zastosować włązy z żeliwa szarego dn600mm typu ciężkiego klasy D400 z zabezpieczeniem przed obrotem przy najeździe przez samochód (bez zamków i rygli) posiadające pokrywę o średnicy 680mm osadzoną w korpusie na głębokości 50mm, obróbka krawędzi gładka, szlifowana mechanicznie, średnica zewnętrzna kołnierza korpusu min. 785mm, kołnierz podparcia pełny (nie ażurowy), pokrywa osadzona w ramie bez wpustów na kosze osadnikowe (krawędź pokrywy musi się stykać całą powierzchnią ramy na całym obwodzie), wykonane zgodnie z PN-EN 124-1:2015, posiadające wkładkę tłumiącą, z niepełną wentylacją (dwa otwory wentylacyjne).

Poszczególne elementy studzienek łączyć należy na uszczelki gumowe lub zaprawę elastyczną wodoodporną. Dolna część studni stanowi gotowy element prefabrykowany monolityczny. Zamawianie dolnej części studni z gotową kinetą dla studni DN1000. Kiny gotowe z betonu C35/45 wykonane u producenta studni. W kręgach dennych w trakcie wykonywania u producenta zatopić przejścia szczelne przez ścianę. Studnie DN1000 powinny posiadać stopnie żłazowe, żeliwne montowane fabrycznie, co 30 cm mijankowo w dwóch rzędach. Stopnie żłazowe montować u producenta w trakcie wykonania kręgu. Studzienki wykonać w sposób gwarantujący szczelność konstrukcji na infiltrację oraz ewentualną eksfiltrację na ciśnienie 50kPa (5m słupa wody). Przejścia rur przez ściany studni wykonać stosując przejścia szczelne systemowe dla rur PVC. Studnie betonowe posadowić na płycie betonowej grubości 20cm.

## 7. Realizacja prac wod.-kan.

### 7.1. Organizacja robót

Teren budowy i wykopy należy zabezpieczyć przed dostępem osób niepowołanych właściwie oznakować, ogrodzić i oświetlić. Podczas wykonywania robót należy przestrzegać aktualnych przepisów BHP.

Każda partia dostarczonych rur, studni i urządzeń powinna być dokładnie skontrolowana przed odbiorem. Podczas transportu rury, kształtki, studnie oraz elementy przyłącza wodociągowego powinny być zabezpieczone przed uszkodzeniem przez metalowe części środków transportu takich jak: śruby, łańcuchy, itp. Rury i kształtki w czasie przechowywania chronić przed bezpośrednim działaniem promieniowania słonecznego i temperatur przekraczających 40 st.C. Przy długotrwałym składowaniu rury powinny być chronione przed tymi czynnikami przez pokrycie składu plandekami brezentowymi lub innymi materiałami lub wykonać zadaszenie.

### 7.2. Roboty ziemne i montażowe

Do robót ziemnych można przystąpić po uzyskaniu zgody właścicieli terenu oraz po geodezyjnym wytyczeniu tras i lokalizacji obiektów. Z tyczenia geodezyjnego należy wykonać szkic tyczenia.

Przewody wodociągowe układać w suchym odwodnionym wykopie zgodnie z instrukcją i wytycznymi producenta rur. W przypadku występowania wód gruntowych należy wykonać odwodnienie wykopów.

Zabezpieczenie wykopów pod przewody wykonać w szalunkach systemowych Krings Verbau lub równoważnych. Szalunki powinny obejmować całą wysokość wykopu od dna do 20–30 cm powyżej poziomu wykopu. Minimalną szerokość strefy roboczej wewnątrz szalunków dla dostosować do średnicy projektowanej sieci lub urządzenia. Zabezpieczenie wykopów i roboty ziemne wykonywać zgodnie z normą:

- PN-B-10736:1999 „Roboty ziemne – Wykopy otwarte dla przewodów wodociągowych i kanalizacyjnych – Warunki techniczne wykonania”,
- PN-B-06050:1999 „Geotechnika – Roboty ziemne – Wymagania ogólne”,
- PN-81/B-03020 „Grunty budowlane – Posadowienie bezpośrednie budowli – Obliczenia statyczne i projektowanie”

Wykopy pod przewody wykonać mechanicznie. Pod **przewody/kanały** wykonać 10/15cm podsypkę, z piasku drobno lub średnioziarnistego wg PN-86/B-02480 „Grunty budowlane – Określenia, symbole, podział i opis gruntów”. Współczynnik różnoziarnistości zastosowanej zasyпки musi wynosić  $U \geq 5$  (równe i większe od 5). Warstwa podsypki powinna zostać wyprofilowana zgodnie z projektowanym zagłębieniem przewodów wodociągowych oraz z projektowanym spadkiem i zagłębieniem na połączenia kołnierzowe. Podłoże przygotować tak aby poszczególne rury spoczywały równomiernie na dnie. W podłożu pod rurociągi i kanały nie może występować gruz i kamienie. Po ułożeniu i montażu rury obsypkę należy układać równomiernie z obu stron przewodu i zagęścić niezwłocznie po wbudowaniu w taki sposób, aby nie spowodować odkształcenia rur zarówno w planie jak i w ich przekroju poprzecznym. Obsypkę wykonać z piasku drobno lub średnioziarnistego wg PN-86/B-02480. Zagęszczenie tych warstw oraz zasyпки wstępnej do wysokości 30cm ponad wierzch przewodu, ale

nie mniej niż 3/4 jego średnicy powinno przebiegać ręcznie (warstwami nie grubszymi niż 15cm) lub lekkim sprzętem (warstwami do 30 cm grubości) – niedopuszczalne jest stosowanie sprzętu ciężkiego. Normalnych ciężkich narzędzi zagęszczających można używać na wysokości powyżej 1 m od krawędzi rury. Połączenia rur pozostawić odkryte do wykonania pozytywnej próby szczelności.

Na zasypkę główną wykopu należy użyć grunty sypkie niewysadzinowe, takie jak stosowane do wykonania podsypki. **Z uwagi na posadowienie instalacji w gruntach nie nadających się na zasypkę należy wykonać całościową wymianę gruntu (podsypka, obsypka i zasypka).** Wymianę gruntu wykonać na piasek drobno lub średnioziarnisty wg PN-86/B-02480 „Grunty budowlane – Określenia, symbole, podział i opis gruntów”. Współczynnik różnoziarnistości zastosowanej zasypki musi wynosić  $U \geq 5$  (równe i większe od 5). Zasypkę należy wznosić równomiernie, a grunt należy zagęszczać niezwłocznie po wbudowaniu, warstwami, o grubości dostosowanej do posiadanego sprzętu i wilgotności zbliżonej do optymalnej w granicach  $\pm 2\%$ . Grubość warstw nie powinna przekraczać 15 cm przy zagęszczaniu ręcznym lub 20–30 cm przy mechanicznym. Niedopuszczalne jest układanie gruntów w stanie upłynnionym. Do zagęszczania warstw leżących do 1,0 m powyżej wierzchu przewodu należy używać tylko sprzętu lekkiego, aby nie spowodować niezamierzonego odkształcenia przewodu. Grunty nienadające się do ponownego wykorzystania (podlegające wymianie) oraz niewykorzystane do zasypki należy traktować jako odpad i zagospodarować go zgodnie z ustawą o odpadach.

### 7.3. Odwodnienie wykopów

Zgodnie z dokumentacją geotechniczną należy uznać, że projektowane przewody wodociągowe nie będą układane w poziomie występowania wód gruntowych.

Przewody muszą być układane w suchym odwodnionym wykopie, dlatego, w przypadku napotkania wód w wykopie, należy zastosować odwodnienie w postaci drenażu ułożonego na dnie wykopu lub odprowadzić wodę za pomocą igłofiltrów. Przed wyłączeniem odwodnienia ułożone rury, studnie i urządzenia należy zabezpieczyć przed wypłynięciem.

### 7.4. Próby szczelności i odbiory

**Przyłącze wodociągowe i ciśnieniowe** po ułożeniu należy poddać próbie na szczelność (próba ciśnieniowa) zgodnie z PN-B-10725:1997 „Wodociągi – Przewody zewnętrzne – Wymagania i badania” oraz Warunkami Technicznymi Wykonania i Odbioru Sieci Wodociągowej z 2001 r. Ciśnienie próbne 9 bar. Wszystkie złącza w czasie próby powinny być odkryte. Próbę uznaje się za pozytywną w przypadku utrzymania ciśnienia próbnego przez okres 30 min (zgodnie z pkt. 8.2.2.1 normy PN-B-10725:1997).

Próbę szczelności **kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej** wykonać na odkrytych połączeniach wg PN-EN 1610 „Budowa i badania przewodów kanalizacyjnych”. Po napełnieniu kanału wodą i wytworzeniu ciśnienia próbnego może być konieczne pozostawienie przewodu na czas stabilizacji (zazwyczaj wystarcza 1h). Po czasie stabilizacji wodę uzupełnić do ciśnienia próbnego. Ciśnienie próbne min. 1m sł. wody, max. 5 m sł. Wody. Ciśnienie wody ustawić z dokładnością do 1 kPa (0,1 m sł. wody). W wyznaczonej studzience należy obserwować ubytek wody

przez okres 30 min. Próbie ciśnienia uznaje się za wykonaną z wynikiem pozytywnym jeżeli całkowita ilość wody uzupełnionej w czasie badania nie przekracza:

- 0,15 l/m<sup>2</sup> dla przewodów,
- 0,4 l/m<sup>2</sup> dla studzienek kanalizacyjnych,
- 0,2 l/m<sup>2</sup> dla przewodów wraz ze studzienkami kanalizacyjnymi włączowymi.

Podana powierzchnia w m<sup>2</sup> odnosi się do powierzchni zwilżonej.

Wymagana jest tylko 1 próba szczelności do wyboru przez Wykonawcę i Inspektora Nadzoru: na eksfiltrację ścieków do gruntu lub infiltrację wód gruntowych do kanału. W przypadku wykonania próby na eksfiltrację ścieków do gruntu należy obniżyć ewentualny poziom wód gruntowych o 0,5m poniżej dna najgłębiej posadowionego kanału. W przypadku wyboru próby na infiltrację wód gruntowych do kanału badany odcinek musi być zlokalizowany min. 1 m pod wodą (minimalne ciśnienie 1m sł. wody).

Dopuszcza się wykonanie próby szczelności metodą L (z użyciem powietrza) zgodnie z w/w normą (za pisemną zgodą Inwestora – Inspektora Nadzoru). Metodę badań i sposób jej wykonywania należy uzgodnić z Inspektorem Nadzoru i Inwestorem.

Przy odbiorze końcowym inwestycji należy przedłożyć protokoły częściowe, sprawdzić zgodność stanu istniejącego z dokumentacją projektową. Skontrolować należy w szczególności:

- użycie właściwych materiałów i elementów,
- prawidłowość wykonania połączeń,
- wielkość spadków przewodów,

Przy odbiorze końcowym instalacji należy przedłożyć protokoły częściowe, sprawdzić zgodność stanu istniejącego z dokumentacją projektową. Skontrolować należy w szczególności:

- użycie właściwych materiałów i elementów,
- prawidłowość wykonania połączeń,
- wielkość spadków przewodów,

## **8. Wytyczne wykonawcze i realizacyjne**

- Niniejszy projekt należy rozpatrywać wspólnie z uzgodnionym projektem przyłącza wodociągowego i kanalizacyjnego wspólnego dla firm AWE Poland Sp. o.o., PKP Polskie Koleje S.A i Małej Wspólnoty Mieszkaniowej.
- Na instalacjach wewnętrznych do AWE Poland Sp. z o.o., PKP Polskie Koleje S.A i Małej Wspólnoty Mieszkaniowej należy przewidzieć zestawy wodomierzowe z wodomierzami pełniącymi funkcję podliczników. Podliczniki wykonane na cele rozliczenia wodomierza głównego, dla którego firma AWE Poland Sp. z o.o będzie głównym właścicielem.

- Lokalizacja hydrantu zewnętrznego na działce AWE Poland Sp. z o.o. została wskazana przez Inwestora. Po wykonaniu prób ciśnienia na hydrancie należy określić dalszy tryb postępowania celem uzyskania ochrony pożarowej budynku.
- W przypadku nie osiągnięcia wymaganego wydatku na hydrancie należy wykonać przeciwpożarowy zestaw podnoszenia ciśnienia zasilany sprzed przeciwpożarowego wyłącznika prądu.
- Ze względu na zlokalizowanie w budynku hydrantów wewnętrznych należy dostosować instalację wodociągową budynku do aktualnych przepisów pożarowych tj. wykonać rozdział instalacji bytowej od pożarowej poprzez zastosowanie zaworu pierwszeństwa.
- Na etapie wykonawstwa zaprojektować i wykonać rozłączenie instalacji kanalizacji deszczowej od instalacji kanalizacji sanitarnej. Kanalizację sanitarną włączyć do nowo projektowanej pompowni.
- Wykonać instalację elektryczną zasilania pompowni (projekt i wykonawstwo winno być wykonane przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia w omawianym zakresie).
- Wszelkie prace w pasie drogowym prowadzić pod nadzorem ZDMiKP w Bydgoszczy. Wykonać pełne odtworzenie nawierzchni drogowych i chodników.

Opracował:

**mgr inż. Mateusz Maliński**



upr. bud. nr KUP/0183/PBS/17

do projektowania bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej  
w zakresie sieci, instalacji i urządzeń ciepłych,  
wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych

## 9. OŚWIADCZENIE PROJEKTANTA

Na podstawie art. 34 ust. 3d pkt 3 i ust. 3e „Ustawy Prawo Budowlane” oświadczam, że niniejszy **projekt techniczny przyłącza wodociągowego i kanalizacji sanitarnej** dla inwestycji pt.:

**Przebudowa instalacji wodno-kanalizacyjnych dla użytkowanego budynku firmy AWE Poland Sp. z o.o.  
przy ulicy Inwalidów 3 w Bydgoszczy; ul. Inwalidów w Bydgoszczy  
dz. nr ew. 5/2 obr. 207 Bydgoszcz; dz. nr ew. 5/2, 5/4 , 7/5, 7/20, 7/16 obr. Bydgoszcz**

został sporządzony zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz zgodnie z zasadami wiedzy technicznej.

### PROJEKTANT

mgr inż. Mateusz Maliński

upr. bud. nr KUP/0183/PBS/17  
do projektowania bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej  
w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych,  
wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych



## II. ZAŁĄCZNIKI FORMALNO-PRAWNE



## Z1 – Decyzja o nadaniu uprawnień Projektanta



KUJAWSKO  
POMORSKA  
OKRĘGOWA  
IZBA  
INŻYNIERÓW  
BUDOWNICTWA

OKRĘGOWA KOMISJA KWALIFIKACYJNA

Sygn. akt: KUPOIIB/KK-0054-0081/17

Bydgoszcz, dnia 20 grudnia 2017 r.

### DECYZJA

Na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. o samorządach zawodowych architektów oraz inżynierów budownictwa (Dz. U. z 2016 r. poz. 1725, z późn. zm.), art. 12 ust. 1 pkt 1, ust. 2, ust. 3 i ust. 4c pkt 1, art. 13 ust. 1, ust. 2 i ust. 4, art. 14 ust. 1 pkt 4 lit. b) i ust. 3 pkt 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (Dz. U. z 2017 r., poz. 1332, z późn. zm.) oraz § 10 i § 14 ust. 3 rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Rozwoju z dnia 11 września 2014 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. z 2014 r. poz. 1278), po ustaleniu, że zostały spełnione warunki w zakresie przygotowania zawodowego oraz po złożeniu egzaminu na uprawnienia budowlane z wynikiem pozytywnym,

**Pan Mateusz Maliński**  
magister inżynier o kierunku inżynieria środowiska  
ur. dnia 01 grudnia 1985 r. w Bydgoszczy

otrzymuje

**UPRAWNIENIA BUDOWLANE**

numer ewidencyjny KUP/0183/PBS/17

do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń  
ciepłnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych

### UZASADNIENIE

W związku z uwzględnieniem w całości żądania strony, na podstawie art. 107 § 4 Kodeksu postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2017 r., poz. 1257) odstępuje się od uzasadnienia decyzji. Zakres nadanych uprawnień budowlanych wskazano na odwrocie decyzji.

Pouczenie

Od niniejszej decyzji służy odwołanie do Krajowej Komisji Kwalifikacyjnej Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa w Warszawie, za pośrednictwem Kujawsko-Pomorskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa w Bydgoszczy w terminie 14 dni od daty jej doręczenia.

Zgodnie z treścią art. 127a ustawy Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2017 r. poz. 1257 t.j.):

§ 1. W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania wobec organu administracji publicznej, który wydał decyzję.

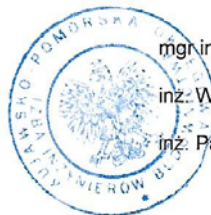
§ 2. Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna.

W przypadku złożenia przez stronę oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do odwołania od decyzji (określonego w § 2) stronie nie przysługuje prawo do odwołania się ani skargi do sądu administracyjnego.

**Skład Orzekający**  
**Okręgowej Komisji Kwalifikacyjnej**

Otrzymują:

1. Pan Mateusz Maliński  
ul. Wielorybia 103/4  
85-435 Bydgoszcz
2. Okręgowa Rada Izby
3. Główny Inspektor  
Nadzoru Budowlanego
4. a/a



mgr inż. Jacek Kołodziej

inż. Wojciech Klatecki

inż. Paweł Gonczewicz

## Z2 – Zaświadczenie o przynależności do Izby Inżynierów Budownictwa Projektanta



### Zaświadczenie

o numerze weryfikacyjnym:

**KUP-M18-EXA-8AM \***

Pan Mateusz Maliński o numerze ewidencyjnym KUP/IS/0092/18  
adres zamieszkania ul. Wielorybia 103/4, 85-435 Bydgoszcz  
jest członkiem Kujawsko-Pomorskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa i posiada  
wymagane ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej.  
Niniejsze zaświadczenie jest ważne do dnia 2024-12-31.

Zaświadczenie zostało wygenerowane elektronicznie i opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym  
weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu w dniu 2024-03-11 roku przez:

Renata Staszak, Przewodniczący Rady Kujawsko-Pomorskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.

Zgodnie z art. 78<sup>1</sup> K.c.

§ 1. Do zachowania elektronicznej formy czynności prawnej wystarcza złożenie oświadczenia woli w postaci elektronicznej i opatrzenie go  
kwalifikowanym podpisem elektronicznym.

§ 2. Oświadczenie woli złożone w formie elektronicznej jest równoważne z oświadczeniem woli złożonym w formie pisemnej.

\* Weryfikację poprawności danych w niniejszym zaświadczeniu można sprawdzić za pomocą numeru weryfikacyjnego zaświadczenia na  
stronie Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa [www.piib.org.pl](http://www.piib.org.pl) lub kontaktując się z biurem właściwej Okręgowej Izby Inżynierów  
Budownictwa.



## Z3 – Licencja mapy zasadniczej nr MPG.D.417.1879.2023\_0461\_CL2

Bydgoszcz, dnia 27.11.2023

### Licencja nr MPG.D.417.1879.2023\_0461\_CL2

1. Nazwa organu wydającego licencję: Prezydent Miasta Bydgoszczy
2. Licencjodawca: Maliński Mateusz, 85-435 Bydgoszcz, ul. Wielorybia 103/4
3. Informacje o materiałach państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego, których dotyczy licencja:

Lp.	Nazwa materiału państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego	Identyfikator materiału państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego	Data wykonania kopii	Określenie obszaru / obiektu do którego odnosi się licencja <sup>1)</sup>
1	Mapa zasadnicza w postaci wektorowej	PL.PZGiK.4716	2023-11-27	Inwalidów, obr. 195, dz.7/20, 7/16, 7/5, 5/4; obr. 207, dz.5/2, 5/3, 3/1, 2, 13/1, 13/4, 14/2

4. Niniejsza licencja upoważnia licencjodawcę wymienionego w pkt 2 lub podmioty ustanowione przez licencjodawcę do wykorzystywania wyszczególnionych w pkt 3 materiałów państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego<sup>2)</sup> dla dowolnych potrzeb.
5. Nie narusza licencji udostępnianie materiałów państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego przez licencjodawcę innym podmiotom dla realizacji celu i w granicach uprawnień określonych w pkt 4.

Zgodnie z art. 40c ust. 4 ustawy "Prawo geodezyjne i kartograficzne" samodzielnie wydrukowana licencja nie wymaga podpisu organu lub upoważnionego pracownika oraz pieczęci urzędowej.<sup>3)</sup>

Identyfikator dokumentu: 2695425901

Data wygenerowania: 2023-11-27 10:57:26

Licencja wygenerowana przez: Żaneta Klimaszewska

Adres strony internetowej umożliwiającej przeprowadzenie weryfikacji autentyczności licencji:

<https://weryfikacja.mpg.bydgoszcz.pl>

### POUCZENIE

Zgodnie z art. 48a ust. 1 ustawy z dnia 17 maja 1989 r. - Prawo geodezyjne i kartograficzne (Dz. U. z 2021 r. poz. 1990) kto wykorzystuje materiały państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego bez wymaganej licencji lub niezgodnie z warunkami licencji lub udostępnia je wbrew postanowieniom licencji osobom trzecim, podlega karze pieniężnej w wysokości dziesięciokrotności opłaty za udostępnienie tych materiałów.

<sup>1)</sup> Określenie obszaru / obiektu może nastąpić poprzez wskazanie: jednostek podziału terytorialnego kraju lub podziału kraju dla celów EGIB (jednostki ewidencyjne, obręby ewidencyjne, działki ewidencyjne), wykazu gódel mapy, współrzędnych poligonu.

<sup>2)</sup> Cel lub zakres upoważnienia do wykorzystywania udostępnionych materiałów państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego należy wybrać według listy stanowiącej załącznik do wzoru niniejszej licencji.

<sup>3)</sup> Licencja wystawiona zgodnie z zasadami określonymi w art. 40c ust. 4 ustawy z dnia 17 maja 1989 r. - Prawo geodezyjne i kartograficzne zawiera:

1) niepowtarzalny identyfikator umożliwiający weryfikację autentyczności licencji;

2) adres strony internetowej umożliwiającej przeprowadzenie weryfikacji, o której mowa w pkt 1;

3) wskazanie daty, godziny, minuty oraz sekundy, w której nastąpiło wygenerowanie licencji w trybie art. 40c ust. 4 ustawy z dnia 17 maja 1989 r. - Prawo geodezyjne i kartograficzne;

4) klauzulę, że zgodnie z art. 40c ust. 4 ustawy z dnia 17 maja 1989 r. - Prawo geodezyjne i kartograficzne samodzielnie wydrukowana licencja nie wymaga podpisu organu lub upoważnionego pracownika oraz pieczęci urzędowej;

5) pouczenie o sposobie weryfikacji, o którym mowa w pkt 1.

Z4 – Dokumentacja badań podłoża gruntowego z listopada 2019r


**USŁUGI GEOLOGICZNE**

*Anna Zieniuk-Hoza*  
85-703 Bydgoszcz, ul. Kijowska 3 m. 57  
NIP 554-127-99-73

**Dokumentacja**

badań podłoża gruntowego  
dla projektu rozbudowy hali produkcyjno - magazynowej  
firmy AWE Poland sp. z o.o.  
w Bydgoszczy  
przy ul. Inwalidów 3  
(działki nr 7/16 i 7/20)

Geolog dokumentator:

  
mgr Anna Zieniuk-Hoza  
nr upr. geolog. 070425

Egz. nr 2

Bydgoszcz, listopad 2019 r.

## **Spis treści**

- I Dane ogólne
- II Zakres wykonanych prac
- III Środowisko geograficzne
- IV Zarys budowy geologicznej
- V Warunki wodne
- VI Geotechniczna charakterystyka gruntów
- VII Wnioski geotechniczne

## **Spis załączników**

- Zał. nr 1 Mapa dokumentacyjna w skali 1: 1000 z projektowaną rozbudową
- Zał. nr 2 Objaśnienia symboli i znaków
- Zał. nr 3 Legenda do przekrojów
- Zał. nr 4 Przekrój geotechniczny
- Zał. nr 5 Karta wyników badania sondą udarową DPL

## I Dane ogólne

1. **Tytuł tematu:** Bydgoszcz, ul. Inwalidów 3 (działki nr 7/16 i 7/20) – Rozbudowa hali produkcyjno – magazynowej firmy AWE Poland Sp. z o.o.;

2. **Zlecniodawca:** Biuro Inżynierskie, Paweł Goździcki, 85-465 Bydgoszcz.

3. **Opis projektowanej inwestycji:**

Projektuje się rozbudowę hali magazynowo – produkcyjnej. Rozbudowa przylegać będzie do zachodniej, podłużnej ściany istniejącej hali.

W hali realizowany będzie proces produkcji wyrobów ze stali nierdzewnej.

Będzie to obiekt parterowy o konstrukcji stalowej z lekką obudową z płyt warstwowych. Posadowienie na stopach fundamentowych na głębokości uzależnionej od stwierdzonych warunków gruntowych.

Rzędna posadzki ppp = 51,15 m n.p.m..

4. **Wykorzystane materiały archiwalne:**

- Mapa geologiczno – inżynierska miasta Bydgoszczy w skali 1 : 10 000 wykonana w 1974 r przez Geoprojekt Warszawa.
- Dokumentacja technicznych badań podłoża gruntowego dla projektu technicznego budowy Zakładu Produkcji Zabawek w Bydgoszczy przy ul. Inwalidów – wykonana w 1984 r przez Geoprojekt Bydgoszcz.

Z opracowania tego wykorzystano profil otworu nr 8 o metrażu 7,0 m oraz wyniki sondowań udarowych i badań laboratoryjnych.



## II Zakres wykonanych prac

### 1. Prace geodezyjne:

Podkład geodezyjny: kserokopię mapy sytuacyjno-wysokościowej w skali 1:500, z planem zagospodarowania terenu, otrzymano od Projektanta - Zleceniodawcy;

Ustalenie współrzędnych wyrobisk:

- współrzędne płaskie ustalono metodą domiarów prostokątnych w oparciu o istniejącą zabudowę.
- współrzędne wysokościowe określono na podstawie pikiet wysokościowych naniesionych na mapę sytuacyjno-wysokościową w skali 1:500 do celów projektowych.

### 2. Prace polowe wykonano zgodnie z PN-2002/B-04452.

Przeprowadzono je w dniu 15.11.2019 r. pod stałym dozorem geologicznym autorki dokumentacji.

Wykonano:

- 3 otwory wiertnicze  $\varnothing$  3,5" do głębokości 5,0 m każdy. Łącznie odwiercono 15,0 mb;
- 1 badanie stopnia zagęszczenia gruntów sypkich sondą DPL.

W trakcie wykonywania wierceń przeprowadzano badania makroskopowe gruntów z każdego przelotu świdra.

### 3. Prace kameralne objęły:

- analizę i ocenę wyników badań polowych i materiałów archiwalnych,
- opracowanie załączników graficznych,
- ustalenie parametrów geotechnicznych gruntów zgodnie z PN-81/B-03020,
- opracowanie części tekstowej dokumentacji wraz z wnioskami geotechnicznymi.

### III Środowisko geograficzne

Dokumentowany teren znajduje się w północno - wschodniej części miasta Bydgoszczy, przy ul. Inwalidów 3 w obrębie działek o numerach ewidencyjnych 7/16 i 7/20.

Aktualnie teren jest w znacznej części użytkowany jako pracowniczy parking samochodów osobowych, częściowo jako trawnik. Przez teren badań przebiega kolektor kanalizacji deszczowej oraz linia energetyczna.

Powierzchnia terenu badań jest prawie płaska i w obrębie projektowanej rozbudowy charakteryzuje się rzędnymi od ok. 50,6 m n.p.m. w rejonie otworu nr 1 do ok. 50,9 m n.p.m. w rejonie otworu nr 3.

W ujęciu geomorfologicznym obszar objęty opracowaniem położony jest na wyższym, akumulacyjnym tarasie rzeki Brdy.

### IV Zarys budowy geologicznej

W budowie geologicznej dokumentowanego terenu, do głębokości rozpoznanej wykonanymi otworami wiertniczymi, udział biorą osady młodszego i starszego czwartorzędu:

**Holocen** – młodszy czwartorzęd – reprezentowany jest przez współczesne nasypy. Miąższość nasypów w punktach wierceń wynosi 0,7 – 0,8 m.

**Plejstocen** – starszy czwartorzęd – wykształcony jest w postaci osadów akumulacji rzecznej: piasków różnoziarnistych w partiach spągowych z przewarstwieniami pospółek.

Miąższość osadów piaszczysto – żwirowych jest duża i wszystkie otwory wiertnicze (także archiwalny) zostały w nich zakończone na maksymalnej głębokości 7,0 m (np. otwór nr 8A).



## V Warunki wodne

W dokumentowanym podłożu, wodę gruntową nawiercono wyłącznie w otworze nr 8A, wykonanym w grudniu 1983 r.

Jej swobodne lustro zalegało na głębokości 5,77 m p.p.t., która odpowiada rzędnej 44,62 m n.p.m..

Otwory wiertnicze nr 1, 2 i 3 wykonane aktualnie, do głębokości 5,0 m były suche.

## VI Geotechniczna charakterystyka gruntów

Grunty występujące w dokumentowanym podłożu, z wyjątkiem przypowierzchniowej warstwy nasypów niebudowlanych zaliczono do mineralnych rodzimych, nieskalistych sypkich.

**Nasypy niebudowlane**, wyłączono z bliższej charakterystyki geotechnicznej. Są to grunty młode, niejednorodne, luźne, z domieszką gruzu betonowego. Nie mogą być one brane pod uwagę jako podłoże budowlane. Miąższość nasypów wynosi 0,7 – 0,8 m.

**Grunty mineralne rodzime sypkie** zaliczono do jednej warstwy geotechnicznej.

Wartość parametru wiodącego  $I_D$  – **stopnia zagęszczenia** – ustalono metodą A na podstawie wyników sondowań udarowych sondą DPL.

Pozostałe parametry geotechniczne ( $W_n$ ,  $\rho$ ,  $\varphi$ ,  $M_0$ ) wyznaczono metodą B na podstawie tabel i wykresów zależności podanych w PN-81/B-03020.

W dokumentowanym podłożu wydzielono następującą warstwę geotechniczną.

**Warstwa I** – zaliczono do niej, zalegające bezpośrednio pod nasypami grunty sypkie – piaski różnoziarniste, w spągu z przewarstwieniami pospólek.

Ze względu na zróżnicowaną granulację podzielono je na 3 podwarstwy:

**Warstwa Ia** – jest reprezentowana przez wilgotne piaski średnie, zalegające tuż pod nasypami i tworzące ciągłą warstwę o miąższości ok. 2,5 m. Piaski te są średnio zagęszczone o uśrednionej wartości  $I_D = 0,45$ .

**Warstwa Ib** – to wilgotne, średnio zagęszczone piaski drobne, tworzące przewarstwienie wśród piasków średnich.

Uśredniona wartość stopnia zagęszczenia  $I_D = 0,45$ .

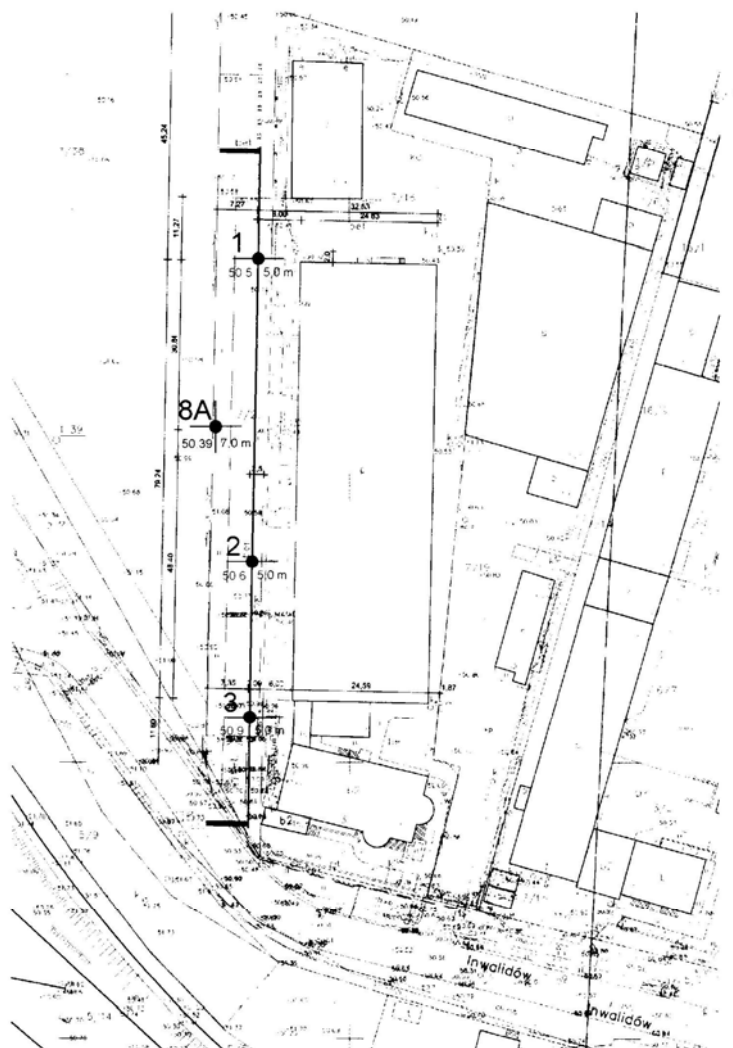
**Warstwa Ic** – reprezentują ją zalegające w głębszym podłożu (poniżej głębokości 4,0 m) pospółki i piaski grube z otoczkami. Grunty te są wilgotne i nawodnione, średnio zagęszczone o  $I_D = 0,50$ .

Budowę geologiczną dokumentowanego podłoża, z wydzieloną warstwą geotechniczną, ilustruje załączony przekrój geotechniczny (zał. nr 4).

Charakterystyczne i obliczeniowe wartości parametrów geotechnicznych gruntów wydzielonych warstw zestawiono w tabeli na legendzie do przekrojów (zał. nr 3).

## VII Wnioski geotechniczne

1. Z analizy wykonanych prac wynika, że na terenie przeznaczonym pod projektowaną rozbudowę, istnieją korzystne warunki budowlane.
2. Bezpośrednio pod nasypami zalegają średnio zagęszczone grunty piaszczyste, charakteryzujące się wysokimi parametrami wytrzymałościowymi.
3. Woda gruntowa występuje znacznie poniżej projektowanego poziomu posadowienia i nie będzie miała wpływu na wykonawstwo i eksploatację projektowanego obiektu.
4. Jeżeli wymagania konstrukcyjne na to pozwalają, jednostkowy opór obliczeniowy podłoża  $q_r$  można wyznaczyć zgodnie ze wzorem podanym w punkcie 3 na zał. nr 1 PN-81/B-03020, biorąc do obliczeń wartości obliczeniowe  $\chi^{(r)}$  podane w tabeli na legendzie do przekrojów (zał. nr 3).



## Objaśnienia:

1  
50.5 | 5.0 m

Otwór wiertniczy jego numer, głębokość i rzędna w m n.p.m.

8A  
50.39 | 7.0 m

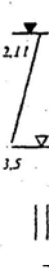
Otwór archiwalny jego numer, głębokość i rzędna w m n.p.m. (22.12.1983 rok)

Projektowana rozbudowa

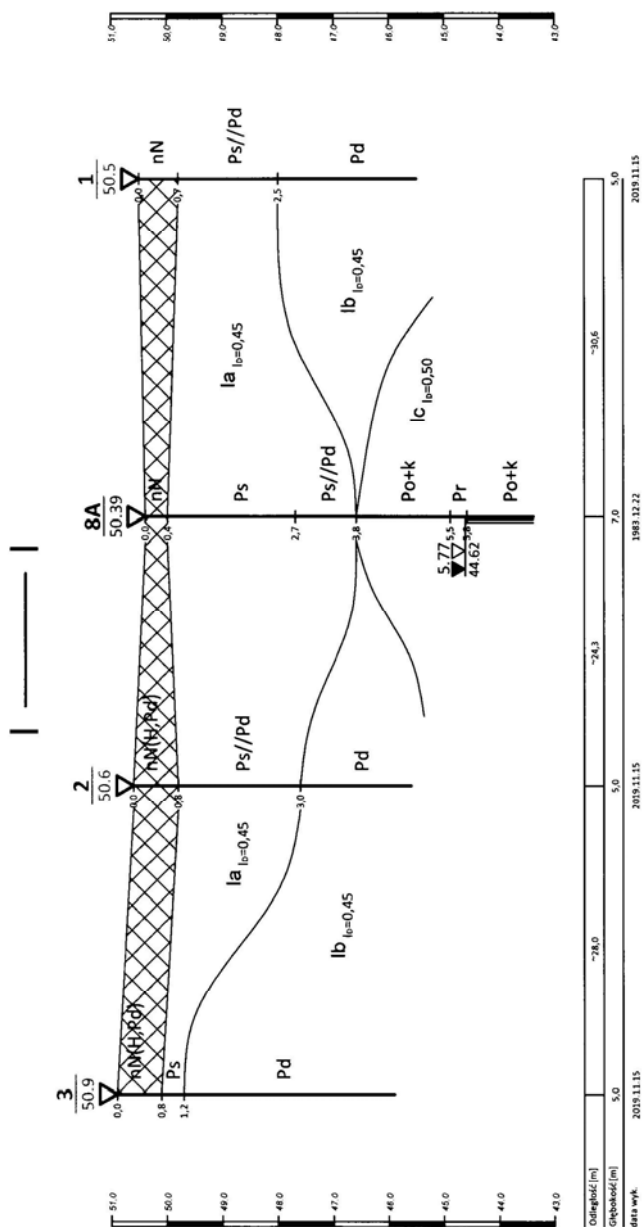



Linia przekroju geotechnicznego

Nazwa obiektu		Bydgoszcz, ul. Inwalidów 3(dz. nr 7/16 i 7/20) Rozbudowa hali produkcyjno - magazynowej AWE Poland					
Rodzaj dokumentacji		Dokumentacja badań podłoża gruntowego					
Treść		Mapa dokumentacyjna					
Opracowała	mgr A.Zieniuk-Hoza nr upr. geol. CUG 070425	Data	11.2019	Podpis		Skala 1:1000	1

Objaśnienia symboli i znaków stosowanych na załącznikach graficznych			
Symbole geotechniczne gruntów według Polskiej Normy PN-86/B-02480			Znaki graficzne i symbole
GRUNTY RODZIME (NATURALNE), NIESKALISTE			4 - numer punktu badawczego 15,75 - rzędna punktu badawczego
ORGANICZNE	MINERALNE, KAMIENISTE	MINERALNE, GRUBOZIARNISTE	
<b>H</b> - humus (wskazuje na grunt próchniczny o zawartości części organicznych $I_{om} = 3 - 5 \%$ , glebę lub domieszkę humusu) <b>Nm</b> - namul organiczny ( $I_{om} = 5 - 30 \%$ ) <b>T</b> - torf ( $I_{om} = > 30 \%$ )	<b>K</b> - kamienie ( <i>symbol ogólny</i> ) <b>KW</b> - zwietrzelina <b>KWg</b> - zwietrzelina gliniasta <b>KR</b> - rumosz <b>KWg</b> - rumosz gliniasty <b>KO</b> - otoczaki	<b>Z</b> - żwir <b>Zg</b> - żwir gliniasty <b>Po</b> - pospółka <b>Pog</b> - pospółka gliniasta	<b>OPIS GRUNTÓW:</b> + .... z domieszką ... // .... przewarstwiony... / .... na pograniczu... (...) opis dodatkowy (domieszki, skład nasypów)
INNE, NIETYPOWE, (NIE OBJĘTE NORMA)	MINERALNE, DROBNOZIARNISTE, NIESPOISTE	MINERALNE, DROBNOZIARNISTE, SPOISTE	WODA GRUNTOWA:
<b>kr</b> - kreda (jeziorna) <b>gy</b> - gytia <b>cb</b> - węgiel brunatny <b>ck</b> - węgiel kamienny <b>kp</b> - kreda pizująca <i>oraz, zwykle jako domieszki:</i> <b>M</b> - muszle <b>D</b> - drewno	<b>Pr</b> - piasek gruby <b>Ps</b> - piasek średni <b>Pd</b> - piasek drobny <b>Pπ</b> - piasek pylasty	<b>Pg</b> - piasek gliniasty <b>Πp</b> - pył piaszczysty <b>Π</b> - pył <b>Gp</b> - glina piaszczysta <b>G</b> - glina <b>Gπ</b> - glina pylasta <b>Gpz</b> - glina piaszczysta zwieżła <b>Gz</b> - glina zwieżła <b>Gπz</b> - glina pylasta zwieżła <b>Ip</b> - il piaszczysty <b>I</b> - il <b>Iπ</b> - il pylasty	 ustabilizowany w czasie wiercenia (piezometryczny) poziom wody gruntowej, jego głębokość (m ppt.) nawiercony poziom wody gruntowej i jego głębokość (m ppt.) grunt nawodniony - sączenie wody
GRUNTY RODZIME (NATURALNE), SKALISTE			SONDOWANIA („samodzielne”):
<b>ST</b> - skała twarda <b>SM</b> - skała miękka			<b>ITB-ZW</b> - sonda udarowo-obrotowa <b>SC</b> - sonda udarowa ciężka <b>SW</b> - sonda wciskana
GRUNTY NASYPOWE (ANTROPOGENICZNE)			INNE OZNACZENIA:
<b>aB</b> - nasyp budowlany (którego rodzaj i stan odpowiadają wymaganiom budowli ziemnych lub podłoża pod budowlę) <b>aN</b> - nasyp nie odpowiadający wymaganiom budowlanym; „niekontrolowany” <i>charakterystyczne domieszki:</i> <b>C</b> - gruz ceglany, <b>B</b> - beton, <b>O</b> - odpady (śmieci), <b>zl</b> - żużel			<b>*Q<sub>p</sub></b> - symbol wieku i genezy — granica litostratygraficzna <b>III</b> - numer warstwy geotechnicznej - - - granica warstwy geotechnicznej

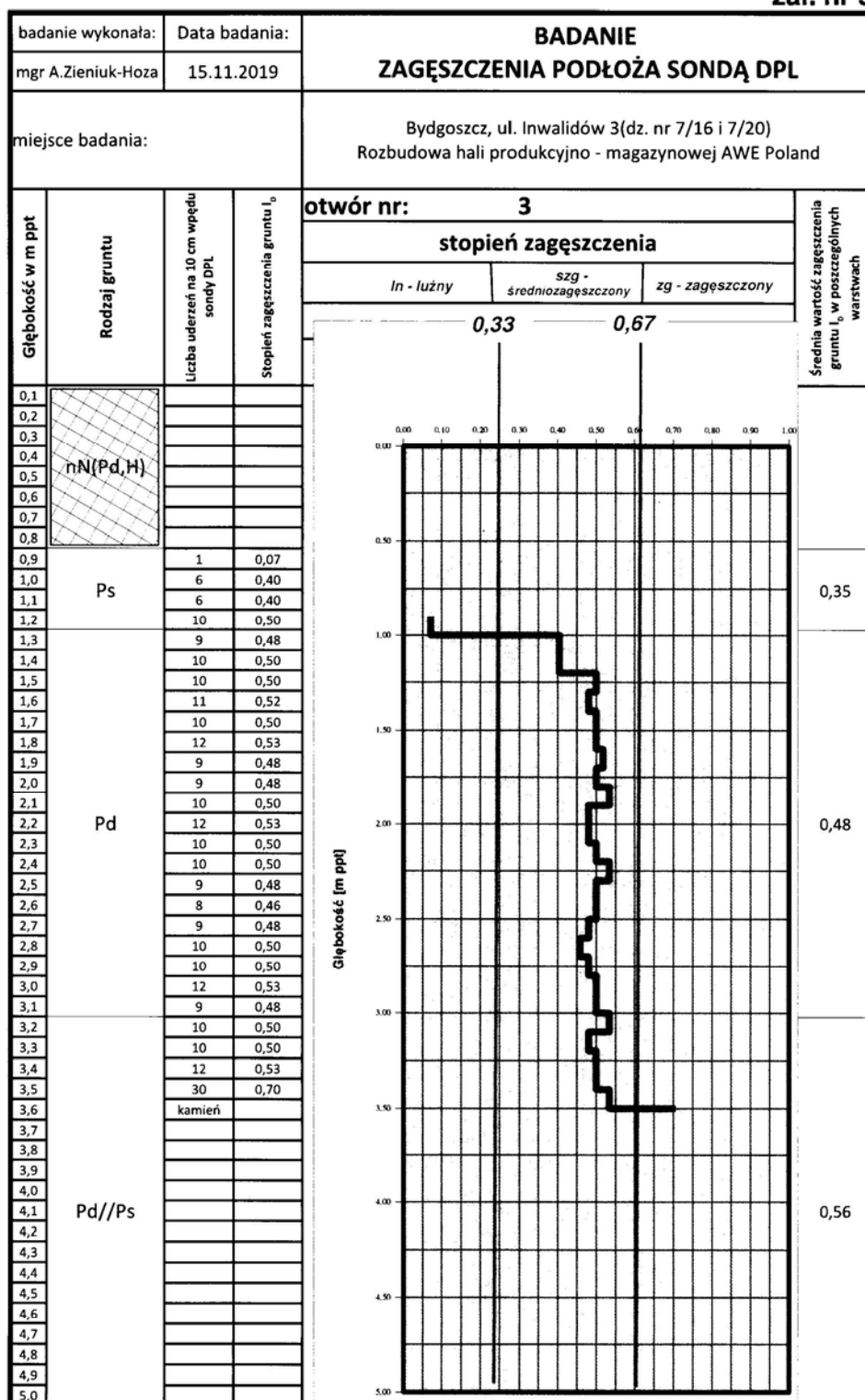
Opracowała: mgr A.Zieniuk - Hoza



Nazwa obiektu Bydgoszcz, ul. Inwalidów 3(dz. nr 7/16 i 7/20) Rozbudowa hali produkcyjno - magazynowej AWE Poland			
Rodzaj dokumentacji Dokumentacja badań podłoża gruntowego			
Treść Przekrój geotechniczny			
Opracowała	mgr A. Zieliuk-Hoza nr upr. geol. CUG 070425	Data	11.2019
Podpis			
Skala	1:100 1:500	4	



zał. nr 5



Z5 – Pismo PKP Cargo z dn. 17.05.2023r znak CTRN4.078.14.2023



Gdynia, dnia 25 kwietnia 2023 r.

PKP CARGO S.A.  
Północny Zakład Spółki  
Dział Utrzymania  
Nieruchomości  
ul. Celna 3  
81-337 Gdynia  
nr pisma: CTRN4.078.14.2023

*HA + U*  
*[Signature]*

Licz. 217 / 05 / 2023

data 17 MAJ 2023

AWE POLAND spółka z o.o.  
ul. Inwalidów 3  
85-749 Bydgoszcz

PKP CARGO S.A. Północny Zakład Spółki informuje, że z dniem 31 grudnia 2023 roku rezygnuje z utrzymania sieci wodociągowej poza terenem zakładu w Bydgoszczy przy ul. Inwalidów 1 i zaprzestaje dostarczania wody i odbioru ścieków do Państwa obiektu zlokalizowanego przy ul. Inwalidów 3 w Bydgoszczy.  
W związku z powyższym informujemy, że we wrześniu br. zostanie Państwu przesłane wypowiedzenie Umowy nr CTEK-3931/N/8/TP-11/2010 z dnia 01.07.2010 r., a jej rozwiązanie nastąpi z dniem **31.12.2023 r.**

Wnioskujemy o zwrócenie się do MWiK Bydgoszcz w sprawie podłączenia do miejskiej sieci wodociągowej.

z poważaniem

Wiktor Bielewski

ZASTĘPCA DYREKTORA ZAKŁADU  
DS. ORGANIZACYJNYCH



## NOTATKA

z dnia 19.09.2023 roku ze spotkania w sprawie uregulowania kosztów związanych z niekontrolowanymi ubytkami wody dostarczanej przez MWiK w Bydgoszczy przy ul. Inwalidów.

Miejsce spotkania: Bydgoszcz, ul. Inwalidów 1, budynek B,

### W spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele:

- 1) PKP CARGO S.A. Północny Zakład Spółki, ul. Celna 3, 81-337 Gdynia, oraz firm:
- 2) RAWIN spółka z o.o., ul. Gdańska 19, 89-410 Więcbork,
- 3) Mała Wspólnota Mieszkaniowa, ul. Inwalidów 4, 85-727 Bydgoszcz,
- 4) AWE POLAND spółka z o.o., ul. Inwalidów 3, 85-749 Bydgoszcz,
- 5) PKP PLK S.A. Zakład Linii Kolejowych w Bydgoszczy, ul. Zygmunta Augusta 1, 85-082 Bydgoszcz,
- 6) PKP S.A. Oddział Gospodarowania Nieruchomościami, ul. Dyrekcyjna 2-4, 80-852 Gdańsk,
- 7) PKP ENERGETYKA S.A., ul. Hoża 63/67 00-684 Warszawa.

### **Tematem spotkania jest:**

1. Omówienie warunków przedłużenia świadczenia usługi w zakresie dostawy wody i odbioru ścieków.
2. Rozliczanie kosztów spowodowanych niekontrolowanymi ubytkami wody.

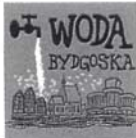
### **Ustalenia:**

1. Ustala się ostateczny termin rozwiązywania umów na dostawę wody i odbiór ścieków na dzień 30.06.2024 roku. Wypowiedzenia kontraktów zostaną przesłane Odbiorcom zgodnie z terminem określonym w umowie.
2. Do czasu wypowiedzenia umów (jw.) różnicę pomiędzy wskazaniami wodomierza głównego, według którego PKP CARGO S.A. Północny Zakład Spółki w Gdyni rozlicza się z dostawą wody, a sumą wynikającą ze wskazań wodomierzy indywidualnych, będą obciążani odbiorcy wskazani powyżej. Niekontrolowane ubytki wody będą rozliczane na wszystkich Odbiorców korzystających z tego samego przyłącza, w wysokości proporcjonalnej do ilości zużytej wody (+ ścieki w tej samej ilości co woda). Obciążenie za niekontrolowane ubytki (woda + ścieki) odbywać się będzie w rozliczeniach miesięcznych poczynając od miesiąca sierpnia 2023 r.  
Ponadto, Odbiorcy zobowiązują się do uregulowania należności za 6 miesięcy (od 01.02.2023 do 31.07.2023 r.) za poza licznikowe ubytki wody + odbiór ścieków.

### **Wnioski:**

1. W spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele ww. firm, tj.:

- 1) "Rawin" - Supers
- 2) Wspólnota - Mieszki (Mieszki)



## MIEJSKIE WODOCIĄGI I KANALIZACJA w Bydgoszczy - sp. z o.o.

ULICA TORUŃSKA 103 \* 85-817 BYDGOSZCZ \* SKRYTKA POCZTOWA 604

KONTO BANK PEKAO S.A. II O BYDGOSZCZ  
Nr 73 1240 3493 1111 0000 4305 9142

REGON 090563842

NIP 554 030 92 41

Nr KRS: 0000051276 Sąd Rejonowy w Bydgoszczy

XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego

Wysokość kapitału zakładowego: 366 101 500,00 zł

ZARZĄD SPÓŁKI:

Prezes Zarządu - mgr inż. Stanisław Drzewiecki

Członek Zarządu - mgr Ewa Szczepkowska

Członek Zarządu - mgr inż. Włodzimierz Smoczyński

TELEFON: 52 586 06 00

FAX: 52 586 05 93

52 586 05 93

adres e-mail: bok@mwik.bydgoszcz.pl

sekretariat@mwik.bydgoszcz.pl

adres WWW: http://www.mwik.bydgoszcz.pl

RT.405/0310/2023

Bydgoszcz, 29.06.2023 r.

l.dz. 27 / 07 2023

04 LIP. 2023

data

Awe Poland Sp. z o.o.  
ul. Inwalidów 3,  
85-749 Bydgoszcz

**dotyczy:** warunków przyłączenia do sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej dla nieruchomości przy ul. Inwalidów 3, działki nr 7/16, 7/20 w obrębie 195 w Bydgoszczy.

Miejskie Wodociągi i Kanalizacja w Bydgoszczy - sp. z o. o. informuje, że w celu przyłączenia do sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej nieruchomości, na terenie której znajdują się budynki biurowe i socjalne, należy wybudować:

1. przyłączyć wodociągowe od istniejącej sieci wodociągowej  $\varnothing$  160 mm PE w ul. Inwalidów, na działce o numerze ewidencyjnym 2, obr. 207,
2. przyłączyć kanalizację sanitarną od istniejącej sieci kanalizacji sanitarnej  $\varnothing$  200 mm PCV w ul. Inwalidów na działce o numerze ewidencyjnym 2, obr. 207, poprzez istniejącą studnię rewizyjną o rzędnych 51,20/47,50 m npm.

***W przypadku lokalizacji przyłączy, na działce nie będącej własnością Inwestora należy uzyskać i załączyć do opracowania technicznego zgodę właściciela nieruchomości.***

Trasy przyłącza wodociągowego i przyłącza kanalizacji sanitarnej należy lokalizować z zachowaniem normatywnych odległości względem istniejącego i projektowanego uzbrojenia terenu oraz innych obiektów (załącznik nr 1 – *Minimalne odległości*).

1) Szczegółowe warunki realizacji przyłącza wodociągowego:

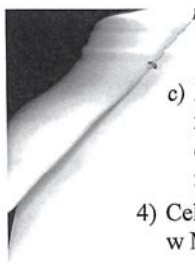
- a) włączenie przyłącza wodociągowego o średnicy mniejszej od połowy średnicy nominalnej sieci wodociągowej wykonać poprzez opaskę do nawiercania z odgałęzieniem gwintowanym (gwint wewnętrzny), z pełnym korpusem żeliwnym / o konstrukcji dostosowanej do materiału przewodu wodociągowego. Za opaską do nawiercania należy zamontować zasuwę do przyłączy z korpusem z żeliwa sferoidalnego, wyposażonym w jeden gwint zewnętrzny i jeden gwint wewnętrzny;
- b) włączenie przyłącza wodociągowego o średnicy równej lub większej od połowy średnicy nominalnej sieci wodociągowej wykonać jako wcinkę i montaż trójnika kołnierзовego z żeliwa sferoidalnego. Na połączeniu trójnika z przewodem sieci wodociągowej przewidzieć łączniki rurowo-kołnierзовe. Na odgałęzieniu przyłącza wodociągowego za trójnikiem zastosować zasuwę żeliwną klinową kołnierзовą;
- c) zasuwę na przyłączy wodociągowym wyposażyć w trzpień regulacyjny, obudowę do zasuw i skrzynkę uliczną;
- d) wodomierz umieścić w studzience wodomierzowej, którą należy zlokalizować na działce inwestora w odległości do 2,0 m od linii regulacyjnej ulicy, w miarę możliwości w terenie zielonym;
- e) studzienka wodomierzowa włączowa powinna posiadać średnicę min. 1200 mm i wysokość roboczą nie mniejszą niż 1800 mm, studzienka niewłączowa systemowa z tworzywa sztucznego z wodomierzem głównym wyniesionym pod pokrywę studni powinna posiadać



średnicę wewnętrzną min. 500 mm – dla przyłączy wodociągowych o średnicy do  $\varnothing$  40 mm PE.

Studzienka wodomierzowa musi spełniać wymogi określone w Rozporządzeniu Ministra Rozwoju i Technologii „w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie” z dnia 15.04.2022 r. (Dz. U. z 2022 r. Poz. 1225, § 116 i 117);

- f) przed i za wodomierzem należy zainstalować zawór odcinający grzybkowy lub klinowy o średnicy nominalnej równej średnicy nominalnej przewodu przyłącza wodociągowego;
  - g) za wodomierzem głównym, na instalacji wewnętrznej (przed pierwszym punktem poboru wody), należy zainstalować zawór antyskażeniowy zgodnie z normą PN-EN 1717: 2003 „Zawory antyskażeniowe” oraz kurek spustowy.
- MWiK - sp. z o. o. dopuszcza zamontowanie jako zaworu za wodomierzem głównym, zaworu odcinającego skośnego z funkcją antyskażeniową i odwadniającą;
- h) przykrycie przewodów wodociągowych nie powinno być mniejsze niż 1,80 m;
  - i) nad przewodem przyłącza wodociągowego w wykopie otwartym w odległości 0,50 m od wierzchu rury należy umieścić taśmę ostrzegawczą w kolorze niebieskim;
  - j) do górnej tworzącej przewodu wodociągowego z PE mocować drut sygnalizacyjny miedziany DY6 z wprowadzeniem do skrzynki do zasuw oraz połączyć go z zestawem wodomierzowym za pomocą metalowej opaski zaciskowej. W przypadku technologii bezwykopowej zastosować rury z drutem sygnalizacyjnym, wtopionym w płaszcz ochronny przewodu;
  - k) rury PE muszą spełniać wymagania normy PN-EN 12201-2+A1:2013-12 - wersja polska - *Systemy przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do przesyłania wody oraz do ciśnieniowej kanalizacji deszczowej i sanitarnej - Polietylen (PE) - Część 2: Rury*;
  - l) przyłącze wodociągowe z rur PE o średnicy do  $\varnothing$  50 mm winno być wykonane z jednego odcinka przewodu od włączenia w przewód uliczny do pierwszego zaworu odcinającego przed wodomierzem;
- 2) Szczegółowe warunki realizacji przyłącza kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej:
- a) przyłącze kanalizacji sanitarnej należy przewidzieć o średnicy min. 0,16 m ze spadkiem nie mniejszym niż 1,5 % w kierunku sieci kanalizacyjnej;
  - b) przykrycie przewodów kanalizacyjnych winno wynosić minimum 1,20 m;
  - c) włączenie przyłącza kanalizacji sanitarnej do istniejącego kanału sanitarnego należy wykonać do studni rewizyjnej 1000 mm bet. o rzędnych 51,20/47,50 m npm przy użyciu wiertnicy, z zastosowaniem przejścia szczelnego;
  - d) studnię rewizyjną o średnicy min.  $\varnothing$  600 mm wykonać w oparciu o normę PN-EN-1917-2004/AC-2009 – *Studzienki wjazdowe i niewjazdowe z betonu niezbrojonego, z betonu zbrojonego włóknem stalowym i żelbetowe*, lub studnię rewizyjną z tworzywa sztucznego wykonać, w zależności od jej usytuowania, zgodnie z normami: PN-EN 13598-1 lub PN-EN 13598-2 oraz PN-EN476. Studnię należy zlokalizować na działce inwestora w odległości do 2,0 m od linii regulacyjnej ulicy;
  - e) przewody spustowe (piony) grawitacyjnej instalacji kanalizacyjnej w budynku należy wyprowadzić jako przewody wentylujące ponad dach zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Rozwoju i Technologii z dnia 15.04.2022 r. „w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie” - Dz. U. z 2022 r. Poz. 1225, §125);
- 3) Likwidacje przyłączy wodociągowych i kanalizacyjnych,
- a) w przypadku konieczności likwidacji istniejącego przyłącza wodociągowego do działki Inwestora, należy przewidzieć zdemontowanie nawiertki / trójnika na przewodzie sieci wodociągowej i zasuwę oraz założenie opaski naprawczej / prostki dwukołnierzowej z żeliwa sferoidalnego na przewodzie sieci wodociągowej (prace prowadzić pod nadzorem właściciela sieci wodociągowej);
  - b) w przypadku konieczności likwidacji istniejącego przyłącza kanalizacyjnego do działki Inwestora, należy przewidzieć trwałe i szczelne odcięcie jego włączenia do kanału sanitarnego w ulicy oraz wypełnienie unieczynnionego odcinka przyłącza mieszanką piaskowo-cementową (prace prowadzić pod nadzorem właściciela sieci kanalizacyjnej);



- c) likwidację istniejących przyłączy wod. - kan. należy zaznaczyć na planie sytuacyjnym i opisać w rozwiązaniach technicznych. Następnie należy zlecić na swój koszt do uprawnionej służby geodezyjnej oznaczenie zlikwidowanych przyłączy jako nieczynnych na miejskiej mapie geodezyjnej;
- 4) Celem przyłączenia do miejskiej sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej należy uzgodnić w MWiK rozwiązania techniczne, w których skład winny wchodzić:
- opisowa charakterystyka inwestycji;
  - obliczenia maksymalnego zapotrzebowania na wodę (przepływu obliczeniowego) dla celów bytowo-gospodarczych, technologicznych i przeciwpożarowych zgodnie z normą PN-92/B-01706 – *Instalacje wodociągowe - Wymagania w projektowaniu*;
  - dobór średnicy przyłącza wodociągowego wykonany w oparciu o przepływ obliczeniowy, wartości graniczne prędkości przepływu to: min. 0,8 m/s, max 1,5 m/s, w przypadku przepływu wody na cele przeciwpożarowe dopuszcza się max prędkość przepływu 2,0 m/s;
  - dobór średnicy wodomierza głównego na podstawie wyznaczonego przepływu obliczeniowego, zgodnie z dyrektywą MID (urządzeń pomiarowych) nr 2014/32/UE;
  - obliczenia ilości odprowadzanych ścieków wykonane zgodnie z normą PN-EN 12056-2: 2002 *Systemy kanalizacji grawitacyjnej wewnątrz budynków - Część 2: Kanalizacja sanitarna - Projektowanie układu i obliczenia*;
  - dobór średnicy przyłącza kanalizacji sanitarnej w oparciu o obliczoną ilość odprowadzanych ścieków z uwzględnieniem minimalnego spadku ułożenia przewodu i prędkości samooczyszczania w kanale;
  - plan sytuacyjny sporządzony na kopii aktualnej mapy zasadniczej lub mapy jednostkowej przyjętej do państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego z naniesionymi trasami przyłączy wod. - kan., z określeniem wszystkich niezbędnych projektowanych rzędnych wysokościowych i parametrów materiałowych;
  - rzut budynku / fragment rzutu budynku z naniesioną lokalizacją pomieszczenia wodomierza głównego (w przypadku lokalizacji wodomierza głównego w budynku);
  - profile podłużne przyłącza wodociągowego i przyłącza kanalizacji sanitarnej z naniesionymi wszystkimi niezbędnymi parametrami mającymi wpływ na roboty ziemne, instalacyjne i ewentualne odwodnienie wykopów;
  - rysunki szczegółowe: schemat włączenia przyłącza do sieci wodociągowej, studzienka wodomierzowa, studnia rewizyjna sieci kanalizacji sanitarnej z rozwiązaniem włączenia przyłącza kanalizacyjnego, studnia rewizyjna na przyłączu kanalizacji sanitarnej, studnia do poboru próbek (w przypadku odprowadzenia ścieków przemysłowych);
  - uzgodnienie lokalizacji przyłączy i infrastruktury związanej z włączeniami do czynnej sieci wodociągowej i kanalizacyjnej w pasie drogowym z ZDMiKP w Bydgoszczy.
- 5) Pozostałe informacje i warunki:
1. W celu uniknięcia kolizji z projektowanym uzbrojeniem w rejonie przyłączanej do sieci wod. - kan. nieruchomości, sugerujemy przed złożeniem do uzgodnienia rozwiązania technicznego w MWiK - sp. z o. o., złożyć plan z naniesioną lokalizacją przyłącza wodociągowego i kanalizacji sanitarnej do uzgodnienia na Naradzie Koordynacyjnej w Zespole Uzgadniania Dokumentacji Projektowej dla miasta Bydgoszczy – ul. Grudziądzka 9-15 w Bydgoszczy.
  2. Realizację przyłączy wod. - kan. prowadzić zgodnie z Prawem budowlanym i innymi obowiązującymi przepisami oraz normami pod nadzorem osoby posiadającej właściwe uprawnienia budowlane.
  3. O rozpoczęciu prac należy powiadomić inspektora Działu Technicznego MWiK - sp. z o. o. (tel. 52 58-60-972 w godz. 7<sup>00</sup> do 9<sup>00</sup>).
  4. Prace instalacyjne zakończyć wykonaniem próby szczelności przyłącza wodociągowego. Przyłącze należy poddać płukaniu oraz potwierdzić jego skuteczność pozytywnym wynikiem badań bakteriologicznych wykonanych przez akredytowane laboratorium. W przypadku negatywnego wyniku badań bakteriologicznych należy przeprowadzić dezynfekcję przyłącza wodociągowego.



5. Całość prac prowadzić zgodnie z normą PN-EN 805:2002 „Zaopatrzenie w wodę. Wymagania dotyczące systemów zewnętrznych i ich części składowych”.
6. Wykonane przyłącze kanalizacji sanitarnej należy poddać kontroli zgodnie z punktem 12.2 normy PN-EN 1610:2015-10 „Budowa i badania przewodów kanalizacyjnych”.
- 6) Po zakończeniu robót instalacyjnych, przed zasypaniem przyłączy wod. - kan. należy:
  1. Złożyć wnioski o odbiór i włączenie do sieci przyłącza wodociągowego oraz przyłącza kanalizacyjnego sanitarnego do Biura Obsługi Klienta MWiK sp. z o.o. osobiście lub listownie albo pocztą elektroniczną na adres: [bok@mwik.bydgoszcz.pl](mailto:bok@mwik.bydgoszcz.pl)
  2. Zlecić na własny koszt do uprawnionej służby geodezyjnej inwentaryzację geodezyjną powykonawczą przyłączy wod. - kan., której jeden egzemplarz należy dostarczyć inspektorowi MWiK - sp. z o. o.
    - Inwentaryzacja przyłącza wodociągowego winna posiadać naniesioną rzędną terenu i osi przewodu w miejscu włączenia do sieci wodociągowej, na wejściu do budynku lub w miejscu lokalizacji studzienki wodomierzowej, oraz średnicę i materiał przewodu.
    - Inwentaryzacja przyłącza kanalizacyjnego winna posiadać namierzone rzędne terenu i dna kanałów w miejscu włączenia do sieci kanalizacyjnej oraz wszystkich studzienek rewizyjnych, średnicę i materiał przewodów.
    - Inwentaryzacja musi zawierać współrzędne geodezyjne punktów charakterystycznych, o których mowa wyżej.
- 7) Uwagi końcowe:
  1. Na pobór wody i odprowadzanie ścieków należy zawrzeć umowę z MWiK - sp. z o. o. w Biurze Obsługi Klienta, ul. Toruńska 103 w godz. 7<sup>00</sup> do 14<sup>50</sup> (tel. 52 58-60-604 do 608) na podstawie dokumentu własności.
  2. Koszty budowy przyłączy wod. - kan., ponosi w całości osoba / podmiot przyłączający się do sieci.
  3. **Warunki przyłączenia ważne są 2 lata od daty wydania.**
  4. Informujemy, że warunki przyłączenia nie rodzą praw do terenu oraz nie naruszają prawa własności i uprawnień osób trzecich.
  5. Wnioskodawcy, który nie uzyskał prawa do terenu, nie przysługuje roszczenie o zwrot nakładów poniesionych w związku z wydanymi warunkami przyłączenia.

Informujemy, że istnieje możliwość skorzystania z kompleksowego podłączenia do miejskiej sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej, które MWiK - sp. z o. o. realizuje w ramach usługi „Projektujemy i budujemy”. Szczegółowych informacji udziela Koordynator w Dziale Technicznym, tel. 52 58-60-967, e-mail: [koordynatorzy@mwik.bydgoszcz.pl](mailto:koordynatorzy@mwik.bydgoszcz.pl).

Członek Zarządu  
mgr inż. Włodzisław Smoczyński

Otrzymują:

1. Adresat  
(pismo + załącznik)
2. RT/MTM a/a  
tel. 52 58-60-962

**Minimalne odległości skrajni przewodów przyłączy wodociągowych i kanalizacyjnych od obiektów budowlanych**

Lp.	Obiekt budowlany		Minimalna odległość skrajni przewodu przyłącza
	Rodzaj	Miejsce odniesienia do określenia odległości	
1.	Budynki, linia zabudowy	linia rzutu ławy fundamentowej, linia zabudowy na podkładzie geodezyjnym	1,5
2.	Ogrodzenia, linie rozgraniczające	linia ogrodzenia, linia określona na podkładzie geodezyjnym	1,0
3.	Linie energetyczne kablowe	oś kabla	0,8
4.	Linie energetyczne słupowe	krawędź fundamentu słupa, podpory	1,0
5.	Linie teletechniczne: - linie kablowe - kanalizacja kablowa - linie słupowe	oś kabla	0,8
		krawędź konstrukcji	0,8
		oś słupa	1,0
6.	Kanalizacja, wodociąg: - kanały, przewody wodociągowe - przewody tłoczne	skrajnia przewodu	1,0
			1,0
7.	Sieci ciepłownicze: - kanałowe - preizolowane	krawędź podstawy kanału	1,5
		skrajnia przewodu	1,5
8.	Gazociągi	skrajnia przewodu	1,0
9.	Drogi	krawędź drogi i rowu odwadniającego	0,8
10.	Jezdnie ulic	krawężnik jezdni	0,8
11.	Drzewa: - istniejące - pomniki przyrody	punkt środkowy drzewa	2,0
			15,0

Z7 – Pismo UM Bydgoszcz z dnia 20.12.2023 znak: WMG-IV.6852.242.2023



URZĄD MIASTA BYDGOSZCZY  
Wydział Mienia i Geodezji

Bydgoszcz, dnia 12.2023r.  
WMG-IV.6852.242.2023

AWE Poland Sp. z o.o.  
ul. Inwalidów 3  
85- 749 Bydgoszcz

**Dotyczy: Czasowego zajęcia terenu dla inwestycji polegającej na:  
budowie przyłącza wodociągowego i kanalizacyjnego do firmy AWE Poland Sp. z o.o. przy ul.  
Inwalidów 3- działka nr 2 obr. 207 w Bydgoszczy**

W nawiązaniu do wniosku pełnomocnika inwestora z dnia 01.12.2023r. (wpł. do tut. Wydziału 13.12.2023r.), znak: AWE/07/2023 w sprawie j/w Wydział Mienia i Geodezji UMB informuje, że **działka nr 2 obr. 207** w Bydgoszczy znajduje się w zarządzie Zarządu Dróg Miejskich i Komunikacji Publicznej w Bydgoszczy w związku z tym tut. Wydział nie może wydać zgody na czasowe zajęcie tego terenu.

Zgodnie z §2 ust. 4 Zarządzenia nr 637/2016 Prezydenta Miasta Bydgoszczy z dnia 27.12.2016r. należy zwrócić się z pisemnym wnioskiem do ZDMiKP o wydanie decyzji o lokalizacji inwestycji w pasie drogowym. Przedmiotowa decyzja zgodnie z §2 ust. 5 w/w Zarządzenia jest równoznaczna z prawem do dysponowania nieruchomością na cele budowlane w rozumieniu ustawy Prawo Budowlane i stanowi podstawę do uzyskania przez inwestora wszelkich wymaganych prawem rozstrzygnięć określonych przepisami Prawa Budowlanego i odrębnymi przepisami.

ZASTĘPCA  
DYREKTORA WYDZIAŁU  
*Beata Cybulska-Kulawik*

Otrzymują:

1. Adresat.
2. a/a JP.

Do wiadomości:

1. Mateusz Maliński  
ul. Wielorybia 103/4  
85-435 Bydgoszcz

85- 130 Bydgoszcz, ul. Grudziądzka 9-15  
tel.: (52) 58 58 415  
email: wmg@um.bydgoszcz.pl, www.bydgoszcz.pl



Rok Towarzystwa Miłośników  
Miasta Bydgoszczy



Z8 – Pismo ZDMiKP w Bydgoszczy z dnia 13.12.2023 znak: UP-4005/1105/23



Zarząd Dróg Miejskich  
i Komunikacji Publicznej  
w Bydgoszczy

Bydgoszcz, 13.12.2023 r.

UP-4005/1105/23  
Nr wpływu - 24199

**Maliński Mateusz**  
ul. Wielorybia 104/20  
85-435 Bydgoszcz

**Dotyczy: budowa przyłącza wodociągowego i kanalizacji sanitarnej w pasie drogowym ul. Inwalidów**

Zarząd Dróg Miejskich i Komunikacji Publicznej w Bydgoszczy uprzejmie informuje, że co do zasady nie wnosi sprzeciwu do planowanego zamierzenia lokalizacji przyłączy wodociągowej i kanalizacji sanitarnej.

Zgodnie z art. 39 ust 3: „W szczególnie uzasadnionych przypadkach lokalizowanie w pasie drogowym urządzeń obcych oraz reklam, może nastąpić wyłącznie za zezwoleniem właściwego zarządcy drogi, wydawanym w drodze decyzji administracyjnej – zezwolenie nie jest wymagane w przypadku zawarcia umowy, o której mowa w ust. 7 lub w art. 22 zarząd gruntami w pasie drogowym ust. 2, 2a lub 2c. Jednakże właściwy zarządca drogi:

- 1) może odmówić wydania zezwolenia na umieszczenie w pasie drogowym urządzeń i infrastruktury, o których mowa w ust. 1a, wyłącznie, jeżeli ich umieszczenie spowodowałoby zagrożenie bezpieczeństwa ruchu drogowego, naruszenie wymagań wynikających z przepisów odrębnych lub miałyby doprowadzić do utraty uprawnień z tytułu gwarancji lub rękojmi w zakresie budowy, przebudowy lub remontu dróg”

Przepisem odrębnym, który zarządca drogi zobowiązany jest wziąć pod uwagę przy rozpatrywaniu Państwa wniosku na zajęcie pasa drogowego jest art. 97 ust. 3 Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022 r. w sprawie przepisów techniczno-budowlanych dotyczących dróg publicznych „dopuszcza się usytuowanie podziemnego urządzenia obcego pod jezdnią, częścią pobocza o nawierzchni twardej lub opaską wewnętrzną, na ulicy w trudnych warunkach lub przy przejściu poprzecznym, pod warunkiem usytuowania zwieńczeń studni poza pasem przejazdu kół pojazdów”.

W związku z powyższym proszę o projektowanie studni kanalizacji sanitarnej z zachowaniem zasad wynikających z powyższych przepisów.

p.o. Zastępcy Dyrektora  
ds. Utrzymania Infrastruktury

Jakub Proczek

Otrzymują:  
1. Adresat  
2. a/a

Kontakt: Dominik Malcer tel. 052-582-24-78

Zarząd Dróg Miejskich i Komunikacji Publicznej w Bydgoszczy  
85-844 Bydgoszcz, ul. Toruńska 174a, tel. 52 / 582 27 23, fax 52 / 582 27 77  
zarzad@zdmikp.bydgoszcz.pl, www.zdmikp.bydgoszcz.pl



**Z9 – Uzgodnienie PKP S.A. z dnia 14.12.2023r znak: KNGd2a.6314.630.2023.MP/2**

Polskie Koleje Państwowe S.A.  
Centrala  
Al. Jerozolimskie 142A, 02-305 Warszawa



PKP S.A. Oddział Gospodarowania  
Nieruchomościami w Gdańsku  
ul. Dyrekcyjna 2-4  
80 - 852 Gdańsk  
tel.: +48 58 721 49 05  
fax: +48 58 721 49 06  
e-mail: sekretariat.kngd@pkp.pl

AWE Poland Sp. z o.o.  
ul. Inwalidów 3  
85-749 Bydgoszcz

Za pośrednictwem:  
Pan Mateusz Maliński  
ul. Wielorybia 103/4  
85-435 Bydgoszcz

Gdańsk, 14.12.2023 r.  
KNGd2a.6314.630.2023.MP/2  
UNP : 2023-0579881

**Dotyczy:** Budowa przyłącza wodociągowego i kanalizacyjnego do firmy AWE Poland Sp. z o.o. przy ulicy Inwalidów 3 w Bydgoszczy (dz. nr 5/4 obr. Bydgoszcz 195).

W odpowiedzi na pismo nr AWE/05/2023 z dnia 01.12.2023 r., PKP S.A. Oddział Gospodarowania Nieruchomościami w Gdańsku uzgadnia projekt budowy przyłącza wodociągowego i kanalizacyjnego do firmy AWE Poland Sp. z o.o. przy ulicy Inwalidów 3 w Bydgoszczy (dz. nr 5/4 obr. Bydgoszcz 195), ustalając następujące warunki realizacji przedmiotowej inwestycji:

1. Zakres i sposób wykonania robót winien być zgodny z projektem zagospodarowania terenu dołączonym do pisma nr AWE/05/2023 z dnia 01.12.2023 r.
2. Przed przystąpieniem do robót Inwestor wystąpi do tut. Oddziału z powołaniem się na numer niniejszego pisma z 30-dniowym wyprzedzeniem w celu ustalenia zasad udostępnienia i korzystania z terenu PKP S.A. oraz zawarcia wszelkich niezbędnych umów regulujących zasady posadowienia infrastruktury (Wydział Najmu tel. 58 721 49 77).
3. Działki nr 5/2, 7/5 obr. Bydgoszcz 195 nie znajdują się we władaniu PKP S.A.
4. Ewentualne szkody powstałe podczas prowadzonych robót inwestor usuwa własnym staraniem i na własny koszt.
5. W przypadku wystąpienia kolizji z sieciami podziemnymi należącymi do PKP S.A. OGN w Gdańsku, Inwestor ma obowiązek niezwłocznie powiadomić właściciela sieci oraz usunięcia kolizji we własnym zakresie, na własny koszt, bez możliwości zwrotu poniesionych kosztów i pod nadzorem PKP S.A. OGN w Gdańsku
6. Po zakończeniu robót teren należy uporządkować.
7. Zakończenie zadania należy zgłosić do tut. Oddziału celem dokonania odbioru terenu po zakończeniu prac.
8. Ważność uzgodnienia wygasa z upływem 2 lat od chwili jego wydania, jeżeli w tym okresie nie zostanie wydana decyzja o pozwoleniu na budowę.
9. Niniejsze uzgodnienie upoważnia Inwestora do dysponowania gruntem na cele budowlane i złożenia wniosku o wydanie pozwolenia na budowę.
10. Z tyt. w/w uzgodnienia pobiera się opłatę w wysokości **158,00 zł + VAT**. W/w opłatę należy uregulować na podstawie faktury, która zostanie wystawiona przez tut. Oddział.

Zastępca Dyrektora Oddziału  
ds. Eksploatacji

Andrzej Włodarski (3)

Dyrektor Oddziału

Agnieszka Słacz (3)

**Otrzymuje:**

1. KNGd4 w m.
2. KNGd7 w m.
3. KNGd11 w m.
4. NR Bydgoszcz

**Opracował:**

Marek Pniewski  
Główny Specjalista  
e-mail: [marek.pniewski@pkp.pl](mailto:marek.pniewski@pkp.pl)  
tel. kontaktowy +48 500 181 773

Z10 – Pismo MWiK Bydgoszcz z dn. 20.12.2023 znak: RT.405/0310/2023



## MIEJSKIE WODOCIAĞI I KANALIZACJA w Bydgoszczy - sp. z o.o.

ULICA TORUŃSKA 103 \* 85-817 BYDGOSZCZ \* SKRYTKA POCZTOWA 604

KONTO BANK PEKAO S.A. II O BYDGOSZCZ  
Nr 73 1240 3493 1111 0000 4305 9142  
REGON 090563842  
NIP 554 030 92 41  
Nr KRS: 0000051276 Sąd Rejonowy w Bydgoszczy  
XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego  
Wysokość kapitału zakładowego: 368 806 000,00 zł

### ZARZĄD SPÓŁKI:

Prezes Zarządu - mgr inż. Stanisław Drzewiecki  
Członek Zarządu - mgr Ewa Szczepkowska  
Członek Zarządu - mgr inż. Włodzimierz Smoczyński

TELEFON: 52 586 06 00  
FAX: 52 586 05 93  
52 586 05 83  
adres e-mail: bok@mwik.bydgoszcz.pl  
sekretariat@mwik.bydgoszcz.pl  
adres WWW: http://www.mwik.bydgoszcz.pl

RT.405/0310/2023

Bydgoszcz, 20.12.2023 r.

**Awe Poland Sp. z o.o.**  
**ul. Inwalidów 3,**  
**85-749 Bydgoszcz**

**Pełnomocnik: Mateusz Maliński**  
**ul. Wielorybia 103/4**  
**85-435 Bydgoszcz**

**dotyczy:** warunków przyłączenia do sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej dla nieruchomości przy ul. Inwalidów 3, działki nr 7/16, 7/20 w obrębie 195 w Bydgoszczy.

Miejskie Wodociągi i Kanalizacja w Bydgoszczy - sp. z o.o. - w odpowiedzi na Państwa wniosek z dnia 11.12.2023 roku dotyczący zmiany do warunków znak RT.405/0310/2023 wydanych pismem z dnia 29.06.2023 r. na przyłączenie w/w nieruchomości do sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej, informuje że przyłączyć kanalizacji sanitarnej można wybudować z włączeniem do kanału  $\varnothing$  200 mm PCV w ul. Inwalidów na działce o numerze ewidencyjnym 2, obr. 207, lub 14/2 obręb 207 poprzez istniejącą studnię rewizyjną  $\varnothing$  1000 mm.

Przyłączyć zakończyć studnię rewizyjną o średnicy min.  $\varnothing$  600 mm w oparciu o normę PN-EN-1917-2004/AC-2009 – *Studzienki wjazdowe i niewjazdowe z betonu niezbrojonego, z betonu zbrojonego włóknom stalowym i żelbetowe*, lub studnię rewizyjną z tworzywa sztucznego, w zależności od jej usytuowania, zgodnie z normami: PN-EN 13598-1 lub PN-EN 13598-2 oraz PN-EN476. Studnię należy zlokalizować na działce inwestora w odległości ok 7,0 m od linii regulacyjnej ulicy. W granicy pasa drogowego dopuszcza się wykonanie przyłącza o średnicy 200 mm.

Pozostała treść warunków technicznych znak RT.405/0310/2023 z dnia 29.06.2023 r. pozostaje bez zmian.

Ponadto informujemy, że obliczenia maksymalnego zapotrzebowania na wodę (przepływy obliczeniowego) dla celów bytowo-gospodarczych, technologicznych i przeciwpożarowych należy przeprowadzić zgodnie z normą PN-92/B-01706 – *Instalacje wodociągowe - Wymagania w projektowaniu*. Dobór średnicy przyłącza wodociągowego wykonany w oparciu o przepływ obliczeniowy.

Dobór średnicy wodomierza głównego wykonać na podstawie wyznaczonego przepływu obliczeniowego, zgodnie z dyrektywą MID nr 2014/32/UE.

### Otrzymują:

1. Adresat/ Pełnomocnik (pismo)
2. RT/MTM a/a tel. 52 58-60-962

*Członek Zarządu*  
*mgr inż. Włodzimierz Smoczyński*



Bydgoszcz, dnia 21 grudnia 2023 r.

**PKP CARGO S.A.**  
**Północny Zakład Spółki**  
ul. Celna 3  
81-337 Gdynia  
nr pisma: CTRN2f-078-39/2023

**AWE Poland**  
**Sp. z o.o.**  
ul. Inwalidów 3  
85-749 Bydgoszcz

W nawiązaniu do pisma nr ZWE/04/2023 z dnia 01.12.2023 r., w sprawie zaopiniowania projektu zagospodarowania terenu (przyłączy wod. - kan.) PKP CARGO S.A. Północny Zakład Spółki nie wnosi uwag do przekazanego Projektu zagospodarowania terenu.

z poważaniem

Wiktor Bielawski  
ZASTĘPCA DYREKTORA ZAKŁADU  
DS. ORGANIZACYJNYCH

## Z12 – Wypisy z rejestru gruntów z dn. 28.11.2023

Prezydent Miasta Bydgoszczy  
ul. Jezuicka 1  
85-102 Bydgoszcz  
tel. 52 5858367

Województwo: kujawsko-pomorskie  
Powiat: **M. BYDGOSZCZ**  
Gmina: **M. Bydgoszcz**  
Jednostka ewidencyjna: **046101\_1, Miasto Bydgoszcz**  
Obręb: **0207, 0207**

Nr kancelaryjny: **WMG-I.6621.4613.2023**

### WYPIS Z REJESTRU GRUNTÓW

#### UPROSZCZONY

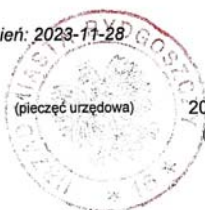
Nr jednostki rejestrowej: **G.23**

rodzaj prawa: własność, udział: 1/1  
GMINA BYDGOSZCZ  
Siedziba: 85-102 Bydgoszcz, ul. Jezuicka 1

Arkusz mapy	Numer działki	Bliższe określenie położenia	Opisy użytków	Ozn. użyt. i kont. klas.	Powierzchnia		Nr KW lub oznaczenie innych dok.
					użytków w ha	działki w ha	
	14/2	BYDGOSZCZ, ul. Inwalidów	drogi	dr	1,2403	1,2403	BY1B/00067642/6
Identyfikator działki: 046101_1.0207.14/2 Rejon statystyczny: 091790							
Razem:					1,2403	1,2403	

Sporządził(a): Joanna Suszek-Zabrocka, według stanu na dzień: 2023-11-28

Nr zlecenia: WMG-I.4768-1/2023



z up. PREZYDENTA MIASTA

Joanna Suszek-Zabrocka  
Inspektor w Wydziale  
Mienia i Geodezji

2023-11-28

(Imię i Nazwisko oraz stanowisko służbowe osoby reprezentującej organ)  
Data i podpis



Prezydent Miasta Bydgoszczy

ul. Jezuicka 1  
85-102 Bydgoszcz  
tel. 52 5858367

Województwo: kujawsko-pomorskie

Powiat: M. BYDGOSZCZ

Gmina: M. Bydgoszcz

Jednostka ewidencyjna: 046101\_1, Miasto Bydgoszcz

Obręb: 0207, 0207

Nr kancelaryjny: WMG-I.6621.4613.2023

## WYPIS Z REJESTRU GRUNTÓW

### UPROSZCZONY

Nr jednostki rejestrowej: G.9

rodzaj prawa: własność, udział: 1/1

PAŃSTWO POLSKIE POLSKIE KOLEJE PAŃSTWOWE

Siedziba: BYDGOSZCZ, ul. - - lok. -

Arkusz mapy	Numer działki	Bliższe określenie położenia	Opisy użytków	Ozn. użyt. i kont. klas.	Powierzchnia		Nr KW lub oznaczenie innych dok.
					użytków w ha	działki w ha	
	5/2	BYDGOSZCZ, ul. Inwalidów	drogi	dr	0,2676	0,2676	BY1B/00002771/6
Identyfikator działki: 046101_1.0207.5/2 Rejon statystyczny: 091790							
Razem:					0,2676	0,2676	

Sporządził(a): Joanna Suszek-Zabrocka, według stanu na dzień: 2023-11-28

Nr zlecenia: WMG-I.4768-1/2023



z up. PREZYDENTA MIASTA

Joanna Suszek-Zabrocka  
Inspektor w Wydziale  
Mienia i Geodezji

2023-11-28,.....

(Imię i Nazwisko oraz stanowisko służbowe osoby reprezentującej organ)  
Data i podpis

**Prezydent Miasta Bydgoszczy**

ul. Jezuicka 1  
85-102 Bydgoszcz  
tel. 52 5858367

Województwo: kujawsko-pomorskie

Powiat: **M. BYDGOSZCZ**

Gmina: **M. Bydgoszcz**

Jednostka ewidencyjna: **046101\_1, Miasto Bydgoszcz**

Obręb: **0207, 0207**

Nr kancelaryjny: **WMG-I.6621.4613.2023**

## WYPIS Z REJESTRU GRUNTÓW

### UPROSZCZONY

Nr jednostki rejestrowej: **G.2**

rodzaj prawa: własność, udział: 1/1

**NIERUSZEWICZ WALDEMAR JERZY (WŁADYSŁAW ZDZIŚŁAWA)**

Zam.: 85-860 BYDGOSZCZ, ul. Białostocka 11

Arkusz mapy	Numer działki	Bliższe określenie położenia	Opisy użytków	Ozn. użyt. i kont. klas.	Powierzchnia		Nr KW lub oznaczenie innych dok.
					użytków w ha	działki w ha	
	3/1	BYDGOSZCZ, ul. Inwalidów	tereny przemysłowe	Ba	0,0012	0,0012	BY1B/00004703/3
Identyfikator działki: 046101_1.0207.3/1 Rejon statystyczny: 091790							
Razem:					0,0012	0,0012	

Sporządził(a): *Joanna Suszek-Zabrocka*, według stanu na dzień: 2023-11-28

Nr zlecenia: WMG-I.4768-1/2023



**z up. PREZYDENTA MIASTA**

*Joanna Suszek-Zabrocka*

Inspektor w Wydziale

2023-11-28, ..... Miasta i Geodezji

(Imię i Nazwisko oraz stanowisko służbowe osoby reprezentującej organ)  
Data i podpis

**Prezydent Miasta Bydgoszczy**

ul. Jezuitska 1  
85-102 Bydgoszcz  
tel. 52 5858367

Województwo: kujawsko-pomorskie

Powiat: **M. BYDGOSZCZ**

Gmina: **M. Bydgoszcz**

Jednostka ewidencyjna: **046101\_1, Miasto Bydgoszcz**

Obręb: **0207, 0207**

Nr kancelaryjny: **WMG-I.6621.4613.2023**

## WYPIS Z REJESTRU GRUNTÓW

### UPROSZCZONY

Nr jednostki rejestrowej: **G.40**

Pozycja kartoteki budynków: **046101\_1.0207.G.40**

rodzaj prawa: własność, udział: 1/1

**SKARB PAŃSTWA**

rodzaj prawa: użytkowanie wieczyste, udział: 1/1

**POLSKIE KOLEJE PAŃSTWOWE SPÓŁKA AKCYJNA**

Siedziba: 02-305 Warszawa, ul. al. Aleje Jerozolimskie 142A

Korespondencja: 80-852 Gdańsk, ul. Dyrekcyjna 2-4

Arkusz mapy	Numer działki	Bliższe określenie położenia	Opisy użytków	Ozn. użyt. i kont. klas.	Powierzchnia		Nr KW lub oznaczenie innych dok.
					użytków w ha	działki w ha	
	5/3	BYDGOSZCZ, ul. Inwalidów	tereny kolejowe	Tk	0,2717	0,2717	BY1B/00212928/7
Identyfikator działki: 046101_1.0207.5/3 Rejon statystyczny: 091790 Uwagi: TEREN ZAMKNIĘTY							
Razem:					0,2717	0,2717	

Sporządził(a): *Joanna Suszek-Zabrocka*, według stanu na dzień: 2023-11-28

Nr zlecenia: **WMG-I.4768-1/2023**



z up. PREZYDENTA MIASTA

*Joanna Suszek-Zabrocka*  
Inspektor w Wydziale  
Mienia i Geodezji

2023-11-28,.....  
(Imię i Nazwisko oraz stanowisko służbowe osoby reprezentującej organ)  
Data i podpis



**Prezydent Miasta Bydgoszczy**

ul. Jezuitska 1  
85-102 Bydgoszcz  
tel. 52 5858367

Województwo: kujawsko-pomorskie

Powiat: **M. BYDGOSZCZ**

Gmina: **M. Bydgoszcz**

Jednostka ewidencyjna: **046101\_1, Miasto Bydgoszcz**

Obręb: **0207, 0207**

Nr kancelaryjny: **WMG-I.6621.4613.2023**

## WYPIS Z REJESTRU GRUNTÓW

### UPROSZCZONY

Nr jednostki rejestrowej: **G.3**

rodzaj prawa: własność, udział: 1/1

PAŃSTWO POLSKIE

Arkusze mapy	Numer działki	Bliższe określenie położenia	Opisy użytków	Ozn. użyt. i kont. klas.	Powierzchnia		Nr KW lub oznaczenie innych dok.
					użytków w ha	działki w ha	
	13/1	BYDGOSZCZ, ul. Inwalidów	drogi	dr	0,1275	0,1275	BY1B/00004206/9
Identyfikator działki: 046101_1.0207.13/1 Rejon statystyczny: 091790 Uwagi: TEREN ZAMKNIĘTY							
Razem:					0,1275	0,1275	

Sporządził(a): Joanna Suszek-Zabrocka, według stanu na dzień: 2023-11-28

Nr zlecenia: WMG-I.4768-1/2023



z up. PREZYDENTA MIASTA

Joanna Suszek-Zabrocka  
Inspektor w Wydziale  
Mienia i Gend.

2023-11-28  
(Imię i Nazwisko oraz stanowisko służbowe osoby reprezentującej organ)  
Data i podpis

**Prezydent Miasta Bydgoszczy**

ul. Jezuitska 1  
85-102 Bydgoszcz  
tel. 52 5858367

Województwo: kujawsko-pomorskie

Powiat: **M. BYDGOSZCZ**

Gmina: **M. Bydgoszcz**

Jednostka ewidencyjna: **046101\_1, Miasto Bydgoszcz**

Obręb: **0207, 0207**

Nr kancelaryjny: **WMG-I.6621.4613.2023**

## WYPIS Z REJESTRU GRUNTÓW

### UPROSZCZONY

Nr jednostki rejestrowej: **G.1**

rodzaj prawa: własność, udział: 1/1

**GMINA BYDGOSZCZ**

Siedziba: 85-102 Bydgoszcz, ul. Jezuitska 1

Arkusz mapy	Numer działki	Bliższe określenie położenia	Opisy użytków	Ozn. użyt. i kont. klas.	Powierzchnia		Nr KW lub oznaczenie innych dok.
					użytków w ha	działki w ha	
	2	BYDGOSZCZ BYDGOSZCZ, ul. Inwalidów	drogi	dr	0,2780	0,2780	BY1B/00029909/8
Identyfikator działki: 046101_1.0207.2 Rejon statystyczny: 091790							
Razem:					0,2780	0,2780	

Sporządził(a): *Joanna Suszek-Zabrocka*, według stanu na dzień: 2023-11-28

Nr zlecenia: WMG-I.4768-1/2023



z up. PREZYDENTA MIASTA

*Joanna Suszek-Zabrocka*

Inspektor w Wydziale

Miast i Geodezji

2023-11-28, .....  
(Imię i Nazwisko oraz stanowisko służbowe osoby reprezentującej organ)  
Data i podpis

**Prezydent Miasta Bydgoszczy**

ul. Jezuitska 1  
85-102 Bydgoszcz  
tel. 52 5858367

Województwo: kujawsko-pomorskie

Powiat: **M. BYDGOSZCZ**

Gmina: **M. Bydgoszcz**

Jednostka ewidencyjna: **046101\_1, Miasto Bydgoszcz**

Obręb: **0207, 0207**

Nr kancelaryjny: **WMG-I.6621.4613.2023**

## WYPIS Z REJESTRU GRUNTÓW

### UPROSZCZONY

Nr jednostki rejestrowej: **G.37**

rodzaj prawa: własność, udział: 1/1

**SKARB PAŃSTWA**

rodzaj prawa: użytkowanie wieczyste, udział: 1/1

**POLSKIE KOLEJE PAŃSTWOWE SPÓŁKA AKCYJNA**

Siedziba: BYDGOSZCZ

Arkusz mapy	Numer działki	Bliższe określenie położenia	Opisy użytków	Ozn. użyt. i kont. klas.	Powierzchnia		Nr KW lub oznaczenie innych dok.
					użytków w ha	działki w ha	
	13/4	BYDGOSZCZ, ul. Inwalidów	zurbanizowane tereny niezabudowane lub w trakcie zabudowy	Bp	0,1718	0,1718	BY1B/00144479/6
Identyfikator działki: 046101_1.0207.13/4 Rejon statystyczny: 091790 Uwagi: Tereny zamknięte							
Razem:					0,1718	0,1718	

Sporządził(a): *Joanna Suszek-Zabrocka*, według stanu na dzień: 2023-11-28

Nr zlecenia: **WMG-I.4768-1/2023**



**z up. PREZYDENTA MIASTA**

*Joanna Suszek-Zabrocka*  
Inspektor w Wydziale  
Miania i Geodezji

2023-11-28,.....

(Imię i Nazwisko oraz stanowisko służbowe osoby reprezentującej organ)  
Data i podpis

Prezydent Miasta Bydgoszczy

ul. Jezuita 1  
85-102 Bydgoszcz  
tel. 52 5858367

Województwo: kujawsko-pomorskie

Powiat: M. BYDGOSZCZ

Gmina: M. Bydgoszcz

Jednostka ewidencyjna: 046101\_1, Miasto Bydgoszcz

Obręb: 0195, 0195

Nr kancelaryjny: WMG-I.6621.4574.2023

## WYPIS Z REJESTRU GRUNTÓW

### UPROSZCZONY

Nr jednostki rejestrowej: G.22

rodzaj prawa: własność, udział: 1/1

"AWE-POLAND" SPÓŁKA Z O.O. Z/S W BYDGOSZCZY

Siedziba: BYDGOSZCZ

Arkusz mapy	Numer działki	Bliższe określenie położenia	Opisy użytków	Ozn. użyt. i kont. klas.	Powierzchnia		Nr KW lub oznaczenie innych dok.
					użytków w ha	działki w ha	
	7/20	BYDGOSZCZ, ul. Inwalidów	tereny przemysłowe	Ba	0,1446	0,1446	BY1B/00102635/2
Identyfikator działki: 046101_1.0195.7/20 Rejon statystyczny: 091790							
Razem:					0,1446	0,1446	

Sporządził(a): Joanna Suszek-Zabrocka, według stanu na dzień 2023-11-24

Nr zlecenia: WMG-I.4728-1/2023



z up. PREZYDENTA MIASTA

Joanna Suszek-Zabrocka  
Inspektor w Wydziale  
Mierenia i Geodezji

2023-11-24, .....

(Imię i Nazwisko oraz stanowisko służbowe osoby reprezentującej organ)  
Data i podpis

Prezydent Miasta Bydgoszczy

ul. Jezuitska 1  
85-102 Bydgoszcz  
tel. 52 5858367

Województwo: kujawsko-pomorskie

Powiat: M. BYDGOSZCZ

Gmina: M. Bydgoszcz

Jednostka ewidencyjna: 046101\_1, Miasto Bydgoszcz

Obręb: 0195, 0195

Nr kancelaryjny: WMG-I.6621.4574.2023

## WYPIS Z REJESTRU GRUNTÓW

### UPROSZCZONY

Nr jednostki rejestrowej: G.10

rodzaj prawa: własność, udział: 1/1

PAŃSTWO POLSKIE POLSKIE KOLEJE PAŃSTWOWE

Siedziba: BYDGOSZCZ, ul. - - lok. -

Arkusz mapy	Numer działki	Bliższe określenie położenia	Opisy użytków	Ozn. użyt. i kont. klas.	Powierzchnia		Nr KW lub oznaczenie innych dok.
					użytków w ha	działki w ha	
	7/5	BYDGOSZCZ, ul. Inwalidów	drogi	dr	0,1605	0,1605	BY1B/00002771/6
Identyfikator działki: 046101_1.0195.7/5 Rejon statystyczny: 091790							
Razem:					0,1605	0,1605	

Sporządził(a): Joanna Suszek-Zabrocka, według stanu na dzień: 2023-11-24

Nr zlecenia: WMG-I.4728-1/2023



z up. PREZYDENTA MIASTA

Joanna Suszek-Zabrocka  
Inspektor w Wydziale  
Mienia i Geodezji

2023-11-24,.....  
(Imię i Nazwisko oraz stanowisko służbowe osoby reprezentującej organ)  
Data i podpis



Prezydent Miasta Bydgoszczy

ul. Jezuicka 1  
85-102 Bydgoszcz  
tel. 52 5858367

Województwo: kujawsko-pomorskie

Powiat: M. BYDGOSZCZ

Gmina: M. Bydgoszcz

Jednostka ewidencyjna: 046101\_1, Miasto Bydgoszcz

Obręb: 0195, 0195

Nr kancelaryjny: WMG-I.6621.4574.2023

## WYPIS Z REJESTRU GRUNTÓW

### UPROSZCZONY

Nr jednostki rejestrowej: G.1

rodzaj prawa: własność, udział: 1/1

PAŃSTWO POLSKIE

rodzaj prawa: użytkowanie wieczyste, udział: 1/1

POLSKIE KOLEJE PAŃSTWOWE SPÓŁKA AKCYJNA

Siedziba: BYDGOSZCZ

Arkusz mapy	Numer działki	Bliższe określenie położenia	Opisy użytków	Ozn. użyt. i kont. klas.	Powierzchnia		Nr KW lub oznaczenie innych dok.
					użytków w ha	działki w ha	
	5/4	BYDGOSZCZ, ul. Inwalidów	drogi	dr	0,3132	0,3132	BY1B/00144467/9
Identyfikator działki: 046101_1.0195.5/4 Rejon statystyczny: 091790							
Razem:					0,3132	0,3132	

Sporządził(a): Joanna Suszek-Zabrocka, według stanu na dzień: 2023-11-24  
Nr zlecenia: WMG-I.4728-1/2023



z up. PREZYDENTA MIASTA

Joanna Suszek-Zabrocka  
Inspektor w Wydziale  
Mienia i Geodezji

2023-11-24,.....

(Imię i Nazwisko oraz stanowisko służbowe osoby reprezentującej organ)  
Data i podpis

**Prezydent Miasta Bydgoszczy**

ul. Jezuicka 1  
85-102 Bydgoszcz  
tel. 52 5858367

Województwo: kujawsko-pomorskie

Powiat: **M. BYDGOSZCZ**

Gmina: **M. Bydgoszcz**

Jednostka ewidencyjna: **046101\_1, Miasto Bydgoszcz**

Obręb: **0195, 0195**

Nr kancelaryjny: **WMG-I.6621.4574.2023**

## WYPIS Z REJESTRU GRUNTÓW

### UPROSZCZONY

Nr jednostki rejestrowej: **G.20**

Pozycja kartoteki budynków: **046101\_1.0195.G.20**

Nr jednostki rejestrowej budynkowej: **B.4**

rodzaj prawa: własność, udział: 1/1

**GINA BYDGOSZCZ**

Siedziba: 85-102 Bydgoszcz, ul. Jezuicka 1

rodzaj prawa: użytkowanie wieczyste, udział: 1/1

**"AWE-POLAND"SPÓŁKA Z OO Z/S W BYDGOSZCZY**

Siedziba: BYDGOSZCZ

Arkusz mapy	Numer działki	Blizsze określenie położenia	Opisy użytków	Ozn. użyt. i kont. klas.	Powierzchnia		Nr KW lub oznaczenie innych dok.
					użytków w ha	działki w ha	
	7/16	BYDGOSZCZ, ul. Inwalidów BYDGOSZCZ, ul. Inwalidów 3	tereny przemysłowe	Ba	0,5121	0,5121	BY1B/00082770/3
Identyfikator działki: 046101_1.0195.7/16 Rejon statystyczny: 091790							
Razem:					0,5121	0,5121	

Sporządził(a): Joanna Suszek-Zabrocka, według stanu na dzień: 2023-11-24

Nr zlecenia: WMG-I.4728-1/2023



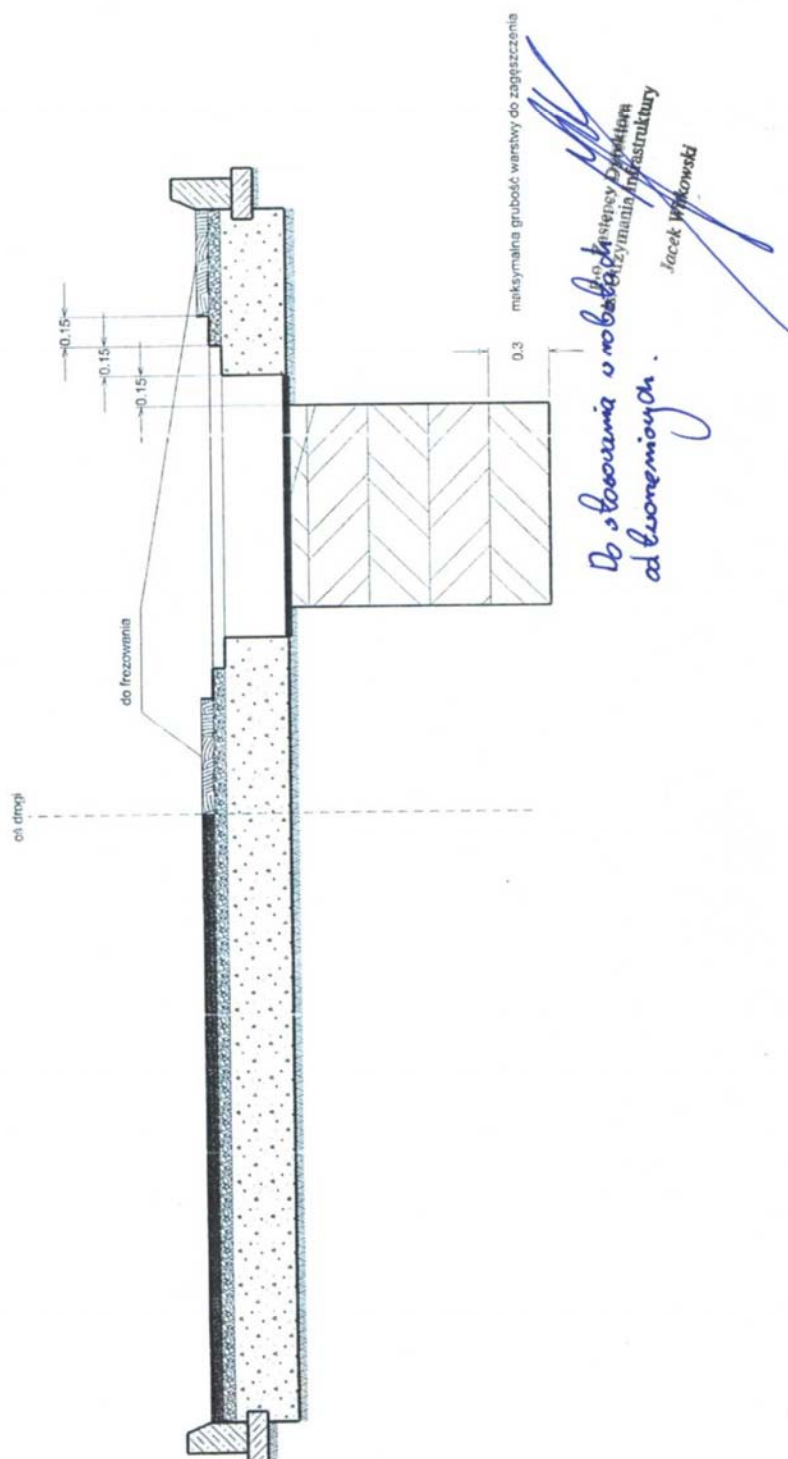
**z up. PREZIDENTA MIASTA**

**Joanna Suszek-Zabrocka**  
Inspektor w Wydziale  
Mienia i Geodezji

2023-11-24,.....  
(Imię i Nazwisko oraz stanowisko służbowe osoby reprezentującej organ)  
Data i podpis

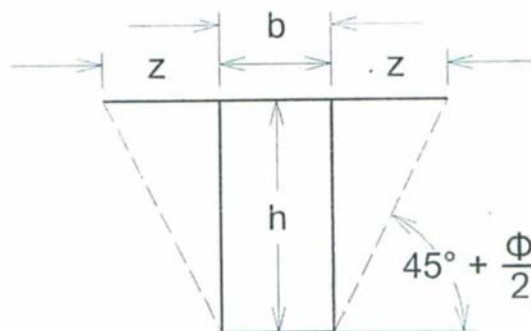


## Sposób odtworzenia nawierzchni po robotach rozkopowych



## Załącznik nr 2

Roboty budowlano-montażowe w pasie drogowym **należy prowadzić** pod nadzorem osoby posiadającej uprawnienia do kierowania i nadzorowania robót budowlanych **w specjalności drogowej**, wymaganymi przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz. U. z 2006 r. Nr 156 poz.1118 z późn. zm.) oraz aktualnym zaświadczeniem o wpisie na listę właściwej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.



Zasięg odbudowy klina odłamu  $z + b + z$

$z$  — określone powyższym rysunkiem jest wartością minimalną przy zastosowanej obudowie

$\Phi$  — kąt tarcia wewnętrznego gruntu

*Do stosowania  
w robotach odbudowawczych.*

p.o. Zastępcy Dyrektora  
ds. Utrzymania Infrastruktury  
*Jacek Witkowski*

3572/24

PREZYDENT MIASTA BYDGOSZCZ

Bydgoszcz, 08.02.2024r.

Numer: UP.4005.29.2024  
Nr wpływu - 427

## DECYZJA NR UP 68/2024

Na podstawie art. 39 ust. 3 i 3a ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych (t. j. Dz. U. z 2023r. poz. 645 z późn. zm.), a także upoważnienia Prezydenta Miasta Bydgoszczy znak WOA.I.0052.13.2022 z dnia 11 stycznia 2022r. oraz art. 104 k.p.a.

**po rozpatrzeniu sprawy z wniosku:** Maliński Mateusz z siedzibą/zamieszkały ul. Wielorybia 104/20, 85-435 Bydgoszcz działającego z pełnomocnictwa inwestora: AWE Poland Sp. z o.o. z siedzibą ul. Inwalidów 3, 85-749 Bydgoszcz

**wniesionego dnia: 12.01.2024r. zezwala się inwestorowi:**

1. Na zlokalizowanie liniowego urządzenia obcego w pasie drogowym **ulicy Inwalidów 3** na terenie działek drogowych nr 2, 5/2, 5/4 obr 207; dz. 7/5 obr 195, **w Bydgoszczy - przyłączy wodociągowego i kanalizacji sanitarnej**, w okresie od dnia 08.02.2024r. do dnia 31-12-2026r.
2. Zobowiązuje się wnioskodawcę, przed przystąpieniem do prowadzenia robót, do:
  - 2.1 uzyskania zezwolenia zarządcy drogi na prowadzenie robót w pasie drogowym na podstawie art. 40 ust. 1 i 2 pkt 1 cyt ustawy oraz zezwolenia zarządcy drogi na umieszczenie w/w **przyłączy wodociągowego i kanalizacji sanitarnej w pasie drogowym** na podstawie art. 40 ust. 1 i 2 pkt 2 cyt ustawy.
  - 2.2 uzgodnienia z zarządcą drogi projektu budowlanego odbudowy konstrukcji drogi (odcinka objętego rozkopami).
3. **Ustala się następujące warunki umieszczenia inwestycji oraz przywrócenia pasa drogowego do stanu pierwotnego:**
  - a) w przypadku kolizji w/w sieci z elementami pasa drogowego, podczas przebudowy pasa drogowego, inwestor (gestor urządzenia) na własny koszt dokona przełożenia lub zabezpieczenia uzgadnianej sieci.
  - b) Inwestor (gestor urządzenia) ponosi koszt budowy lub modernizacji urządzeń, nawierzchni w pasie drogowym związanych z likwidacją kolizji projektowanych urządzeń ze stanem istniejącym.
  - c) w śladzie wykopu i w klinie odłamu - konstrukcję jezdni należy odbudować następująco: podbudowa winna być wykonana z kruszywa odpowiadającego normie PN-EN 13242+A1, o uziarnieniu 0/31,5 mm, grubość warstwy min 32 cm, warstwa wiążąca z asfaltobetonu według PN-EN 13108-1 o uziarnieniu 0/22mm, grubość warstwy min 6 cm, warstwa ścierna według PN-EN 13108-1, wbudowana mechanicznie o uziarnieniu 0/11mm, grubość warstwy min 5 cm, styk odbudowanej nawierzchni z istniejącą nawierzchnią należy uszczelnić taśmą bitumiczną,
  - d) konstrukcję chodnika o nawierzchni z elementów betonowych należy odbudować następująco: w śladzie wykopu i w klinie odłamu wyznaczonego wg załącznika nr 2, wykonać podbudowę betonową o grubości 15 cm z betonu C 8/10, na której na podsypce cementowo-piaskowej odtworzyć nawierzchnię z nowych elementów betonowych dopasowanych kształtem i kolorem do stanu istniejącego
  - e) konstrukcję chodnika o nawierzchni bitumicznej należy odbudować następująco w śladzie wykopu i w klinie odłamu podbudowę wykonać z kruszywa odpowiadającego normie PN-EN 13242+A1, o uziarnieniu 0/31,5 mm i grubości warstwy min. 15 cm, warstwa z betonu asfaltowego według PN-EN 13108-1 o uziarnieniu 0/8 mm i grubości warstwy 7 cm. Styk odbudowanej nawierzchni z nawierzchnią istniejącą uszczelnić taśmą bitumiczną
  - f) prace należy prowadzić pod nadzorem inspektora ZDMiKP tel. 582-27-92,

- g) w przypadku zbliżenia się z wykopem do krawężnika na odległość mniejszą niż 0,5m – na długości wykopu należy odbudować nowy krawężnik na ławie betonowej z oporem,
- h) na długości zadania należy odbudować zielen przyuliczną zgodnie zasadami sztuki ogrodniczej,
- i) należy wykonać badania zagęszczenia gruntu dla każdego metra zasypki gruntowej licząc od dna wykopu,
- j) do odbioru pasa drogowego należy w formie elektronicznej przedłożyć inwentaryzację powykonawczą odbudowanych konstrukcji pasa drogowego,
- k) należy wykonać w/w inwestycję zgodnie z wymogami określonymi w rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022 r. w sprawie przepisów techniczno-budowlanych dotyczących dróg publicznych (Dz. U. z 2022r., poz. 1518).
- l) należy zachować wszelkie parametry zawarte w projekcie.
- m) wniosek w sprawie zezwolenia na prowadzenie robót budowlano-montażowych w pasie drogowym należy uzupełnić o projekt organizacji ruchu.

#### UZASADNIENIE:

Zgodnie z art.39 ust. 1 pkt. 1 ustawy o drogach publicznych z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych (t. j. Dz. U. z 2023r. poz. 645 z późn. zm.) zabronione jest lokalizowanie urządzeń obcych, przedmiotów i materiałów niezwiązanych z potrzebami zarządzania drogami lub potrzebami ruchu drogowego. Wyjątek stanowi zapis ust. 3 cyt. przepisu zgodnie, z którym w szczególnie uzasadnionych przypadkach umieszczanie w pasie drogowym urządzeń obcych, niezwiązanych z potrzebami zarządzania drogami lub potrzebami ruchu może nastąpić wyłącznie za zezwoleniem właściwego zarządcy drogi, wydawanym w drodze decyzji administracyjnej.

Z przywołanych przepisów wynika jednoznacznie, iż ustawodawca w celu ochrony pasa drogowego przeznaczonego do prowadzenia ruchu lub postoju pojazdów oraz ruchu pieszych wprowadził zakaz umieszczania w nim w/w urządzeń. Warunkiem odstępstwa od tego zakazu jest wystąpienie w konkretnej sprawie szczególnie uzasadnionego przypadku. Udzielenie zatem rzeczzonego zezwolenia winno mieć charakter wyjątkowy.

W uznaniu organu I instancji w niniejszej sprawie w dniu wydania przedmiotowej decyzji zachodzą przesłanki określone w art. 39 ust. 3 ustawy uzasadniające wyrażenie zgody na zlokalizowanie w pasie drogowym ulicy **Inwalidów 3** przyłączy wodociągowego i kanalizacji sanitarnej. Lokalizacja nie powinna wpływać negatywnie na funkcjonowanie układu drogowego pod warunkiem zachowania przez stronę wnioskującą w/w warunków.

Decyzja wydana jest na okres od dnia 08.02.2024r. do dnia 31-12-2026r. i jest zgodna z wolą strony. Zgodnie z warunkami decyzji, przed przystąpieniem do fizycznego umieszczenia **przyłączy wodociągowego i kanalizacji sanitarnej** niezbędne jest wystąpienie wnioskodawcy z wnioskiem o wydanie przez zarządcę drogi decyzji zawałającej na prowadzenie robót i ustalającej za powyższe zajęcie stosownej opłaty oraz decyzji zezwalającej na umieszczenie w/w **przyłączy wodociągowego i kanalizacji sanitarnej** w pasie drogowym ulicy **Inwalidów 3** i ustalającej za powyższe opłaty.

#### POUCZENIE:

Od niniejszej decyzji stronie przysługuje odwołanie do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Bydgoszczy za pośrednictwem Dyrektora Zarządu Dróg Miejskich i Komunikacji Publicznej w Bydgoszczy (adres: Zarząd Dróg Miejskich i Komunikacji Publicznej w Bydgoszczy, ul. Toruńska 174a, 85-844 Bydgoszcz) w terminie 14 dni od daty jej otrzymania.

#### Otrzymują:

1. Maliński Mateusz  
ul. Wielorybia 104/20  
85-435 Bydgoszcz
2. ZDMiKP w Bydgoszczy  
Wydział Zarządzania Pasem Drogowym  
ul. Toruńska 174a  
85-844 Bydgoszcz – a/a  
Kontakt : Dominik Malcer tel. 582-24-78

Z upoważnienia  
Prezydenta Miasta Bydgoszczy  
p.o. Zastępcy Dyrektora  
ds. Zarządzania Infrastrukturą  
ZDMiKP w Bydgoszczy  
**Jakub Proczek**



PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.  
Zakład Linii Kolejowych w Bydgoszczy  
Dział ds. dróg kolejowych i ochrony środowiska  
ul. Zygmunta Augusta 1, 85-082 Bydgoszcz  
T: + 48 52 518 33 61  
F: + 48 52 518 34 77  
lz.bydgoszcz@plk-sa.pl  
www.plk-sa.pl

  
**PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.**

IZ13DO.2160.61.2023.ZK.7  
UNP IZ13-24-289176

Bydgoszcz, dnia 18.04.2024r.

**AWE POLAND Spółka z o.o.**

Ul. Inwalidów 3

85-749 Bydgoszcz

W odpowiedzi na pismo z dnia 2 kwietnia b.r. dot. możliwości zasilenia w wodę i odprowadzenia ścieków z projektowanych dla PLK SA przyłączy w ulicy Inwalidów w Bydgoszczy, PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. Zakład Linii kolejowych w Bydgoszczy informuje, że wyraża zgodę na zaproponowane rozwiązanie polegające na zmianie projektowanej średnicy przyłącza wodociągowego z Dn 50 mm na Dn 110 mm wraz ze sposobem włączenia do miejskiej sieci wodociągowej (zamiast nawiertki Dn 50 mm wstawienie trójnika Dn 160/110/160) oraz na zasilenie projektowanego przyłącza wodociągowego w kierunku budynku Spółki AWE z punktu oznaczonego na załączonym rysunku symbolem W2, pod niżej wymienionymi warunkami:

1. Wnioskodawca (AWE POLAND Sp. z o.o.) uzyska pisemną zgodę zarządcy drogi dot. trwałego umieszczenia projektowanej przez AWE POLAND Sp. z o.o. infrastruktury podziemnej wod.-kan. w ulicy Inwalidów - dot. działek oznaczonych nr ew. 5/2 i 5/4, których Zarządcą jest PKP S.A. Oddział Gospodarowania Nieruchomościami w Gdańsku, ul. Dyrekcyjna 2-4.
2. Wnioskodawca uzyska pisemną zgodę Małej Wspólnoty Mieszkaniowej przy ul. Inwalidów 4 dot. włączenia projektowanego przyłącza kanalizacji sanitarnej do studni oznaczonej na zał. rysunku symbolem S6 na terenie dz. nr ew. 5/2 B.
3. AWE POLAND uzyska pisemne uzgodnienie opracowanej dokumentacji projektowej z Miejskich Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.
4. Pomiędzy PKP PLK S.A. Zakładem Linii Kolejowych w Bydgoszczy a AWE POLAND Sp. z o.o. zostanie zawarte POROZUMIENIE regulujące zasady współpracy w trakcie realizacji inwestycji, refundacji dodatkowych kosztów poniesionych przez nasz Zakład, w związku ze zmianami dokonanymi na wniosek AWE POLAND Sp. z o.o. oraz zasady utrzymania przyłączy w należytym stanie technicznym, w tym. m.in. podział kosztów dotyczący usuwania ewentualnych awarii.

Opracował:  
Michał Prószyński  
Tel. +48 600 084 974

p.o. ZASTĘPCA DYREKTORA

  
Tomasz Bieliński



Z15 – Pismo MWS z dn. 19.04.2024r

Bydgoszcz 19.04.2024

Mała Wspólnota Mieszkaniowa  
Ul. Inwalidów 4  
85-727 Bydgoszcz

AWE POLAND Sp. z o.o.  
Ul. Inwalidów 3  
85-749 Bydgoszcz

## ZGODA

Dotyczy: Budowy przyłącza wodociągowego i kanalizacyjnego do firmy AWE  
POLAND Sp. z o.o. przy ul. Inwalidów 3 w Bydgoszczy.

Mała Wspólnota Mieszkaniowa mieszcząca się przy ul. Inwalidów 4 wyraża zgodę na  
włączenie kanalizacji sanitarnej AWE POLAND do studni oznaczonej na załączonym  
rysunku S6 na terenie działki nr ew. 5/2B.

Koszty z tytułu projektu włączenia oraz jego wykonania pokryje AWE POLAND.

*Wyrażam Zgodę*

*[Signature]*  
MAŁA WSPÓLNOTA MIESZKANIOWA  
ul. Inwalidów 4  
85-727 BYDGOSZCZ  
NIP 5542845185 REGON 340619348

MAŁA WSPÓLNOTA MIESZKANIOWA  
ul. Inwalidów 4  
85-727 BYDGOSZCZ  
NIP 5542845185 REGON 340619348

Z16 – MWiK nowe warunki - z dn. 10.05.2024r



## MIEJSKIE WODOCIĄGI I KANALIZACJA w Bydgoszczy - sp. z o.o.

ULICA TORUŃSKA 103 \* 85-817 BYDGOSZCZ \* SKRYTKA POCZTOWA 604

KONTO BANK Pekao S.A. II O BYDGOSZCZ

Nr 73 1240 3493 1111 0000 4305 9142

REGON 090563842

NIP 554 030 92 41

Nr KRS: 0000051276 Sąd Rejonowy w Bydgoszczy

XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego

Wysokość kapitału zakładowego: 369 088 000,00 zł

ZARZĄD SPÓŁKI:

Prezes Zarządu - mgr inż. Stanisław Drzewiecki

Członek Zarządu - mgr Ewa Szczepkowska

Członek Zarządu - mgr inż. Włodzisław Smoczyński

TELEFON: 52 586 06 00

FAX: 52 586 05 93

52 586 05 93

adres e-mail: bok@mwik.bydgoszcz.pl

sekretariat@mwik.bydgoszcz.pl

adres WWW: http://www.mwik.bydgoszcz.pl

RT.405/0310/2023

Bydgoszcz, 10.05.2024 r.

**AWE POLAND Sp. z o.o.**  
**ul. Inwalidów 3**  
**85-749 BYDGOSZCZ**

**dotyczy:** zmiany warunków przyłączenia do sieci wodociągowej nieruchomości przy ul. Inwalidów 3 zlokalizowanej na działkach o nr ewid. 7/16 oraz 7/20, obr. 0195 w Bydgoszczy oraz informacji odnośnie możliwości odprowadzania ścieków z ww. nieruchomości.

W odpowiedzi na Państwa wniosek z dnia 24.04.2024 r. Miejskie Wodociągi i Kanalizacja w Bydgoszczy - sp. z o. o. wyraża zgodę na wybudowanie wspólnego przyłącza wodociągowego celem przyłączenia do miejskiej sieci wodociągowej ø160mm w ul. Inwalidów (na działce o nr ewid. 2, obr. 0207 lub 5/2 obr. 0207) nieruchomości:

- przy ul. Inwalidów 4 – działka nr 5/3, obr. 0207, na której zlokalizowany jest budynek nastawni PKP PLK S.A. „BW1”,
- przy ul. Inwalidów 4 – działka nr 5/2, obr. 0195, na której zlokalizowany jest budynek wielorodzinny Małej Wspólnoty Mieszkaniowej,
- przy ul. Inwalidów 3 - działki nr 7/16 oraz 7/20, obr. 0195, na której zlokalizowane są budynki biurowe i socjalne firmy AWE Poland Sp. z o.o.

Informujemy, że ww. przyłącze wodociągowe należy wykonać w oparciu o warunki przyłączenia wydane pismami znak RT.405/0417/2023 z dnia 14.07.2023 r., RT.405/0353/2023 z dnia 29.06.2023 oraz RT.405/0310/2023 z dnia 29.06.2023 r.

Ww. warunki przyłączenia ulegają zmianie w zakresie:

1. Wodomierz główny umieścić w studni wodomierzowej, którą należy zlokalizować na działce nr 5/2, obr. 0207 poza jezdnią, wjazdami na tereny posesji, po uzyskaniu zgody właściciela działki.
2. Dobór średnicy przyłącza wodociągowego należy wykonać w oparciu o przepływ obliczeniowy dla celów bytowo-gospodarczych, technologicznych i pożarowych dla wszystkich obiektów zasilanych z tego przyłącza, zgodnie z normą PN-92/B-01706 – Instalacje wodociągowe - Wymagania w projektowaniu.
3. Dobór średnicy wodomierza głównego na podstawie wyznaczonego przepływu obliczeniowego dla wszystkich obiektów zasilanych z tego przyłącza, zgodnie z dyrektywą MID (urządzeń pomiarowych) nr 2014/32/UE.

Rozwiązania techniczne przyłącza wodociągowego z uwzględnieniem powyższych zmian należy przedłożyć do uzgodnienia w MWiK sp. z o.o.

W odpowiedzi na Państwa prośbę oraz dołączone do wniosku: pismo PKP PLK S.A. znak IZ13DO.2160.61.2023.ZK.7 UNP IZ13-24-289176 z dnia 18.04.2024 r. oraz zgodę Małej Wspólnoty Mieszkaniowej przy ul. Inwalidów 4 z dnia 19.04.2024 r. wyrażamy zgodę na odprowadzenie ścieków z nieruchomości przy ul. Inwalidów 3 – działki nr 7/16 oraz 7/20, obr. 0195 poprzez wewnętrzną instalację kanalizacji sanitarnej, którą ścieki odprowadzane będą do przyłącza kanalizacyjnego zaprojektowanego zgodnie z dokumentacją uzgodnioną pismem znak RT.403/0046/2024 z dnia 26.03.2024 r.

Nadmieniamy, że do zaopiniowania w MWiK sp. z o.o. należy przedłożyć projekt wewnętrznej instalacji kanalizacji sanitarnej, którą będą odprowadzane ścieki z Państwa nieruchomości wraz z planem zagospodarowania terenu z oznaczonym rozdziałem kanalizacji sanitarnej od deszczowej na terenie zakładu.

Jednocześnie informujemy, że MWiK sp. z o.o. nie przejmie do niezależnego rozliczania zużycia wody budynków PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., Małej Wspólnoty Mieszkaniowej oraz AWE Poland Sp. z o.o. Rozliczenie będzie następowało pomiędzy zainteresowanymi stronami bez udziału naszej spółki.

Prosimy o wskazanie podmiotu, z którym zostanie zawarta umowa o zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków na podstawie wskazań wodomierza głównego usytuowanego w studni wodomierzowej.

Otrzymują:

1. Adresat
2. RT/KK a/a  
tel. 52 58-60-963

Członek Zarządu  
mgr inż. Włodzisław Smoczyński

# Obliczenia natężenia przepływu ścieków wg normy EN 12056-2:2000

--- DLA CELU DOBORU POMPOWNI ---

LP	Urządzenie	Odływ jedn. DU [l/s]	Liczba urządzeń	Σ DU [l/s]
<b>Budynek usługowy AWE</b>				
1	Umywalka, Bidet	0,3	10	3
2	Natrysk bez korka	0,4	5	2
3	Natrysk z korkiem	0,5		0
4	Pojedynczy pisuar ze zbiornikiem	0,5		0
5	Pisuar z zaworem spłukującym	0,3	2	0,6
6	Pisuar płytowy	0,2		0
7	Wanna	0,5		0
8	Zlew kuchenny	0,5	2	1
9	Zmywarka (gosp. domowe)	0,5	1	0,5
10	Pralka automatyczna do 5kg	0,5		0
11	Pralka automatyczna do 12kg	1,0		0
12	Ustęp spłukiwany ze zbiornikiem 4,0l	-		-
13	Ustęp spłukiwany ze zbiornikiem 6,0l	2,0	8	16
14	Ustęp spłukiwany ze zbiornikiem 7,5l	2,0		0
15	Ustęp spłukiwany ze zbiornikiem 9,0l	2,5		0
16	Wpust podłogowy DN 50	0,6	2	1,2
17	Wpust podłogowy DN 70	1,0		0
18	Wpust podłogowy DN 100	1,3		0
			<b>Σ DU [l/s] =</b>	<b>24,3</b>
<b>Σ DU [l/s]</b>				<b>24,3</b>
<b>Wykorzystanie urządzeń</b>		<b>K</b>		
Korzystanie nieciągłe, np. w mieszkaniu, pensjonacie, biurze		0,5		
Korzystanie okresowe, np. w szpitalu, szkole, restauracji, hotelu		0,7		
Korzystanie zbiorowe, np. publiczne toalety i natryski		1,0		
Korzystanie specjalne, np. laboratoria		1,2		
<b>Współczynnik częstości</b>				<b>1</b>
$Q_{ww} = K \cdot \sqrt{\sum DU} [l / s]$				
<b>Q<sub>ww</sub> [l/s] = K*(Σ DU [l/s])^0,5</b>				<b>4,93</b>



**Pompownia ścieków sanitarnych  
EPS typ  
PS/1500/65/EP269-V/N**

**Dla inwestycji**  
AWE Poland Sp. z o.o.

Data utworzenia dokumentu

**05.08.2024**





## Dane inwestycji

Ulica: Inwalidów 3  
Miasto: Bydgoszcz  
Kod pocztowy: 85-749

Współrzędne geograficzne:  
53.12348, 18.008438

### Parametry doboru

Rodzaj medium: Ścieki sanitarne  
Rodzaj terenu: Zielony  
Praca pomp: Naprzemienna  
Liczba pomp: 2 sztuki  
Ciśnienie na wylocie rurociągu tłoczonego: -  
Rzędna terenu w miejscu posadowienia  $H_t$ : 50.76 m n.p.m.  
Rzędna osi rurociągu tłocznego na wylocie  $H_{tt}$ : 47.74 m n.p.m.  
Maksymalna rzędna rurociągu tłocznego  $H_{gmax}$ : 49.79 m n.p.m.  
Rzędna poziomu wód gruntowych  $H_{wgr}$ : 44.62 m n.p.m.  
System monitoringu i zarządzania: Tak

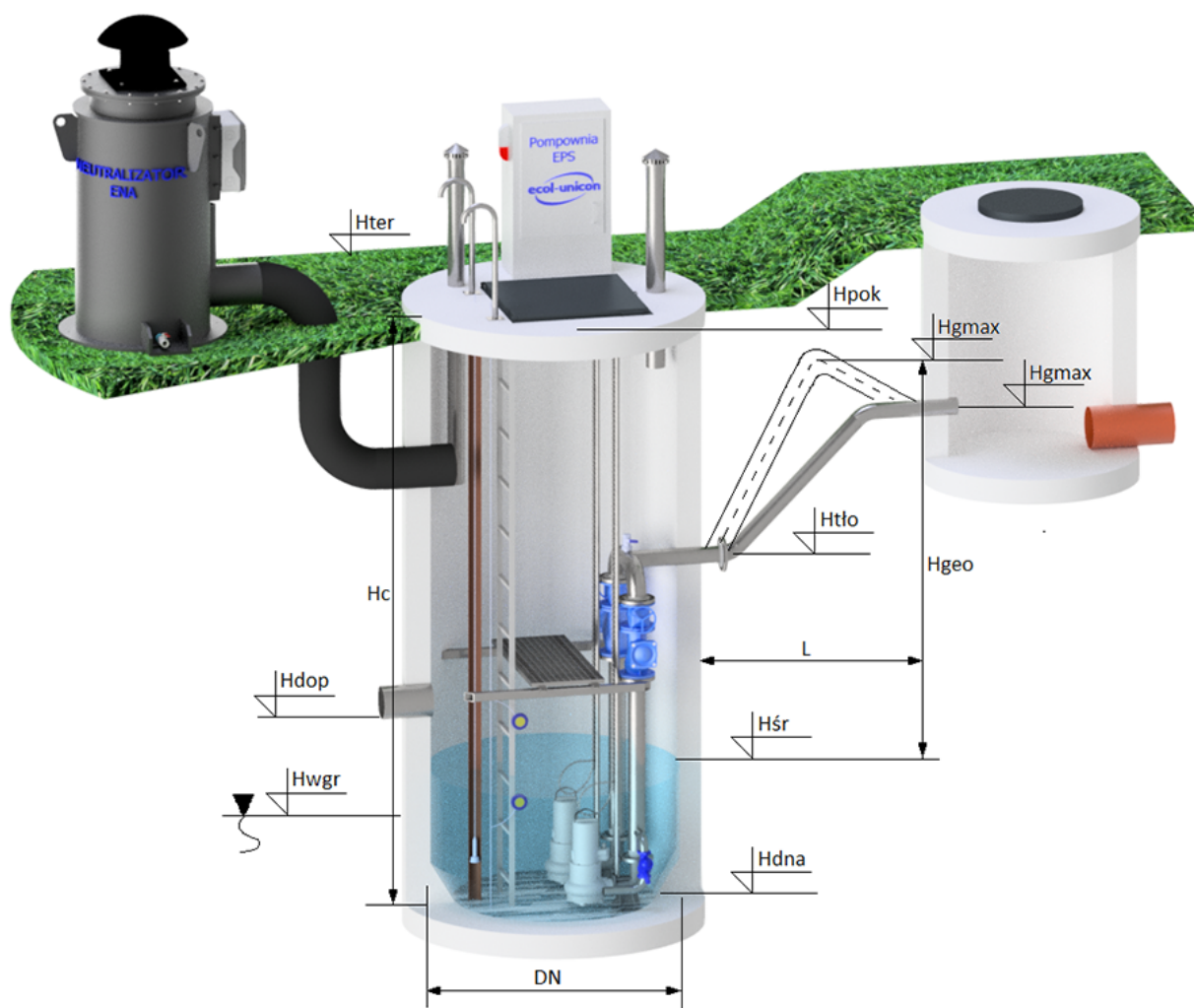
### Rurociąg doprowadzający medium

Włot	Rzędna dna rury wlot. HD [m n.p.m.]	Średnica nominalna D [mm]	Rodzaj materiału	Kąt $\alpha$ [stopnie]
W1	47.74	200	PVC	90

### Rurociąg tłoczny za pompownią

Odcinek	Długość rurociągu tłocznego L [m]	Materiał rury	Średnica nominalna [mm]	Stan rurociągu
T1	60.1	PEHD SDR 17 (PN10)	DN100 (110x6.6)	Nowy

## Pozostałe informacje



### Legenda

- $D_{dop}$  [mm] - średnica rurociągu doprowadzającego ścieki do pompowni  
 $H_{dop}$  [m n.p.m.] - rzędna dna najniższego wlotu  
 $H_{tlo}$  [m n.p.m.] - rzędna osi rurociągu tłocznego na wylocie z pompowni  
 $L$  [m] - długość rurociągu tłocznego  
 $H_{ter}$  [m n.p.m.] - rzędna terenu w miejscu posadowienia pompowni  
 $H_{pok}$  [m n.p.m.] - rzędna pokrywy korpusu pompowni  
 $H_{dna}$  [m n.p.m.] - rzędna dna wewnętrznego korpusu pompowni  
 $H_{geo}$  [m n.p.m.] - geometryczna wysokość podnoszenia  
 $H_{gmax}$  [m n.p.m.] - maksymalna rzędna rurociągu tłocznego  
 $H_{wgr}$  [m n.p.m.] - rzędna poziomu wód gruntowych  
 $H_{sr}$  [m n.p.m.] - średni poziom ścieków w pompowni  
 $H_c$  [m] - całkowita wysokość korpusu pompowni  
 $DN$  [mm] - średnica korpusu pompowni

## Dobre rozwiązanie

### Pompownia ESP typ PS/1500/65/EP269-V/N

#### Parametry hydrauliczne

Średnica orurowania	65 mm mm
Średnica zaworu zwrotnego	65 mm mm
Średnica zasuwy odcinającej	65 mm mm

#### Wymiary korpusu

Średnica korpusu DN	1500 mm
Całkowita wysokość korpusu $H_c$	4.65 m
Pojemność retencyjna $V_{ret}$	0.53 m <sup>3</sup>
Wysokość retencyjna $H_{ret}$	0.3 m <sup>3</sup>

Obiekt nie wymaga zabezpieczenia przeciwwyporowego

Rzędna pokrywy  $H_{pok}$  50.99 m n.p.m.

Rzędna terenu  $H_{ter}$  50.76 m n.p.m.

Rzędna dna  $H_{dna}$  46.34 m n.p.m.

Rzędna poziomu wód gruntowych  $H_{dna}$  44.62 m n.p.m.

#### Poziomy pracy

Rzędna poziomu przepełnienia  $H_{alarm}$  47.54 m n.p.m.

Rzędna poziomu maksymalnego  $H_{max}$  47.14 m n.p.m.

Rzędna poziomu minimalnego  $H_{min}$  46.84 m n.p.m.

Rzędna poziomu suchobiegu  $H_{such}$  46.74 m n.p.m.

#### Pompy

Typ pompy EP269-V

Moc nominalna pompy 1.5 kW

Prąd nominalny pompy 6 A

Liczba pomp 2

Praca pomp naprzemienna

System monitoringu i zarządzania 1

Typ rozwiązania: [PS/1500/65/EP269-V/N - EU-PS-9877-2-166](#)

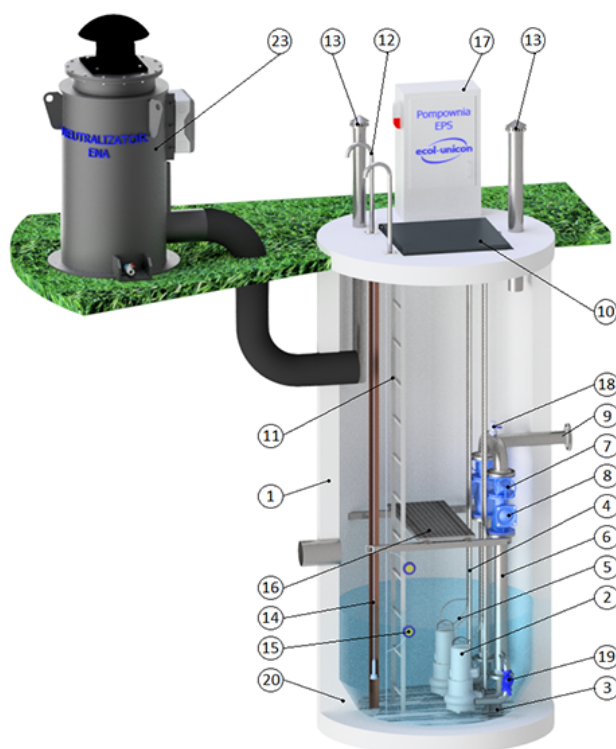
### Opis rozwiązania

Zaprojektowano pompownię ścieków sanitarnych typu PS/1500/65/EP269-V/N. Pompownia stanowi integralną część systemu kanalizacyjnego, przeznaczona jest do transportu ścieków sanitarnych.

Pompownia jako całość musi posiadać deklarację właściwości użytkowych oraz oznakowanie CE potwierdzające zgodność z normą PN-EN 12050-1:2002.

Pompownia musi posiadać również krajową deklarację właściwości użytkowych oraz oznakowanie znakiem budowlanym potwierdzające zgodność z Krajową Oceną Techniczną na urządzenia z układami pompowymi.

## Pozostałe informacje



Nr	Nazwa elementu	Liczba [szt.]
1	Korpus betonowy C35/45, DN1500 mm, Hc=4.65 m	1
2	Pompa typu EP269-V	2
3	Kolano sprzęgające	2
4	Prowadnice rurowe – stal 1.4301	2
5	Łańcuch do podnoszenia pomp – stal 1.4301	2
6	Orurowanie DN65 mm – stal 1.4301	2
7	Zasuwa miękkouszczelniona DN65 mm	2
8	Zawór zwrotny kulowy DN65 mm	2
9	Kołnierz normowy DN65 mm	1
10	Przykrycie włazowe 840x940 stal 1.4301	1
11	Drabina CE ze stopniami antypoślizgowymi do dna pompowni, stal 1.4307	1
12	Poręcz złazowa stała, stal 1.4301	2
13	Antyodorowy kominek rurowy z wkładem z węgla aktywnego EU-KF 110/3/KO/C	2
14	Sonda hydrostatyczna	1
15	Pływakowy czujnik poziomu	2
16	Pomost eksploatacyjny, stal 1.4301+TWS	1
17	Rozdzielnica zasilająco – sterująca EPS	1
18	Instalacja płuczka DN50 (2")	1
19	Hydromechaniczny zawór płuczka	1
20	Skosy antysedymencyjne	1
22	Aktywny neutralizator odorów ENA + kanał wentylacyjny Ø250	1

## Pozostałe informacje

### Korpus pompowni

Korpus pompowni o średnicy DN1500 mm i wysokości całkowitej  $H_c=4.65$  m wykonany jest z prefabrykowanych elementów betonowych i żelbetowych, z betonu wibroprasowanego C35/45, wodoszczelnego W8, o nasiąkliwości poniżej 5%, mrozoodpornego F-150 w wodzie i F50 w 2% NaCl. Beton został przebadany pod względem odporności na substancje ropopochodne wg PN-EN 858-1, w związku z czym nie ma konieczności stosowania powłok wewnętrznych. Korpus betonowy produkowany jest zgodnie z normą PN-EN 1917 oraz Krajową Oceną Techniczną. Przystosowany jest do obciążenia badawczego 300kN (wg PN-EN 1917). Zbiornik składa się z elementów prefabrykowanych takich jak dennica żelbetowa, betonowe kręgi nadbudowy i płyta pokrywowa. Podział na takie elementy umożliwia wykonanie korpusu o wymaganej wysokości.

Minimalne wymagane parametry betonu użytego do produkcji elementów zbiornika:

- klasa wytrzymałości betonu (wg PN-EN 206:2014-04): C35/45
- klasa ekspozycji betonu (wg PN-EN 206:2014-04): XC4, XA1, XF1
- nasiąkliwość betonu (wg PN-88/B-06250): <5%
- stopień wodoprzepuszczalności betonu (wg PN-88/B-06250): W8
- stopień mrozoodporności betonu w wodzie (wg PN-88/B-06250): F150
- stopień mrozoodporności betonu w 2% NaCl (wg PN-88/B-06250): F50
- wskaźnik w/c (wg PN-EN 206:2014-04):  $\leq 0,45$

Korpus pompowni posiada atest higieniczny PZH potwierdzający brak zagrożenia wtórnego zanieczyszczenia wód opadowych poprzez materiał zastosowany do konstrukcji zbiorników.

Pompownia przystosowana jest do posadowienia w terenie najezdny, wyposażona jest we włącz żeliwny klasy D400 o wymiarach  $\phi 800$  mm, umożliwiającą swobodną eksploatację pomp.

Pompownia wyposażona jest w poręcz montowaną w celu zapewnienia bezpieczeństwa i wygody eksploatacji. Ze względu na posadowienie pompowni w terenie najezdny zaprojektowano poręcz wysuwaną zamocowaną na drabinie, którą w razie potrzeby można wysunąć ponad pokrywę pompowni celem umożliwienia bezpiecznego wejścia do wnętrza korpusu. Poręcz wykonana jest ze stali nierdzewnej gat. 1.4301

Wyposażenie pozostałe korpusu pompowni:

- deflektor na wlocie ze stali nierdzewnej gat. 1.4301, mocowany do ściany zbiornika
- wentylacja korpusu pompowni ze stali nierdzewnej gat. 1.4301 - jeden przewód wentylacyjny o średnicy 110mm, zakończona kominkiem wentylacyjnym wyniesionym ponad pokrywę pompowni.
- pomost eksploatacyjny - platforma obsługowa wykonana ze stali nierdzewnej gat. 1.4301, z ruchomą kratą TWS; maksymalny udźwig pomostu 200 kg.

### Pompy

Korpus pompowni wyposażony jest w dwie pompy zamontowane na dnie komory, na kolanie sprzęgającym połączonym kołnierzowo z pionem tłocznym DN65 mm. W pompowni zastosowano pompy zatapialne, przeznaczone do instalacji mokrej, pionowej, wykonane w najwyższym stopniu ochrony IP68, przystosowane do pracy w warunkach zalania. Silnik pompy ochładzany jest przez otaczające go medium – wody opadowe, w celu zabezpieczenia przed przegrzaniem i wynikającymi z tego uszkodzeniami. Pompy wyposażone są w bimetaliczne czujniki temperatury. W pompowni zastosowano pompy wyposażone w wirnik typu Vortex. Pompy przystosowane są do pracy naprzemiennej 1+1. Pompy opuszczane są na dno zbiornika pompowni po prowadnicach rurowych wykonanych ze stali nierdzewnej gat. 1.4301.

Parametry techniczne pompy:

- wykonanie materiałowe: korpus hydrauliczny i korpus silnika są wykonane z żeliwa szarego EN-GJL-250
- temperatura medium  $T_{max} = 40^{\circ}\text{C}$
- wielkość swobodnego przelotu: 65.0 mm króciec tłoczny: DN65 mm
- króciec ssawny: DN65 mm
- pompa wyposażona jest w silnik w klasie izolacji H ( $180^{\circ}\text{C}$ ), o stopniu ochrony IP68
- pompa posiada zabezpieczenia temperaturowe (bimetal).



## Pozostałe informacje

### Orurowanie

Orurowanie i kształtki o grubości ścianki 2mm wykonane ze stali nierdzewnej gat. 1.4301. Elementy orurowania łączone są kołnierzowo, za pomocą elementów skręcających w wykonaniu min. A2. Średnica orurowania tłoczego DN 65 mm mm. Przejścia rurociągów tłocznych przez ściany korpusu wykonane jako szczelne za pomocą uszczelnienia typu konfix. Rurociągi tłoczne połączone są za pomocą trójnika prostego w jeden przewód tłoczny zakończony kołnierzem poza korpusem pompowni

### Armatura

Pompownia wyposażona jest w dwa zawory zwrotne oraz dwie zasuwy odcinające, zlokalizowane na pionach tłocznych wewnątrz korpusu urządzenia. Dodatkowo w pompowni znajduje się hydrodynamiczny zawór płuczący HZP pełniący funkcję automatycznego systemu antysedymencyjnego. Usytuowany na pionie tłocznym, ponad kolaniem sprzęgającym pompy, w bliskiej odległości od dna korpusu, wyposażony w dyszę kierunkową wzruszająca osadu. Zawór działa niezależnie od wydatku i wysokości podnoszenia pompy, wykorzystując strugę ścieków do wytworzenia ruchu wirowego w strefie dennej zbiornika pompowni. Dodatkowo posiada płynną regulację czasu pracy ustawianą z poziomu szafy sterowniczej przez użytkownika (nie na zaworze), co gwarantuje możliwość dostosowania długości pracy zaworu do każdego obiektu pompowego. Sterowanie zaworu płuczącego jest zintegrowane z szafą sterowniczą pompowni. Na rurociągu tłocznym, tuż za połączeniem dwóch pionów tłocznych, znajduje się instalacja do płukania rurociągu tłoczego w postaci zaworu kulowego DN50 ze stali nierdzewnej oraz nasady i pokrywy hydrantowej.

Zawór zwrotny kulowy:

- Wykonanie wg normy PN-EN 12050-4
- Połączenia kołnierzowe i owiercenie wg normy PN-EN 1092-2, ciśnienie PN10
- Długość zabudowy krótka wg normy PN-EN 558
- Korpus i pokrywa wykonane z żeliwa sferoidalnego EN-GJS-400-15 EN-GJS-400-7
- Kula wykonana z aluminium nawulkanizowana gumą NBR (dla średnic DN 50-100 i DN 500). Twardość gumy jest zoptymalizowana, by zapobiec utknięciu kuli w siedzisku
- Kula wykonana z żeliwa sferoidalnego (dla DN125-400)
- Samoczyszczący i pełno przelotowy, kula obraca się podczas pracy co eliminuje ryzyko osadzenia zanieczyszczeń na kuli
- Gładki przelot eliminuje ryzyko gromadzenia osadów na dnie
- Ochrona antykorozyjna powłoką na bazie żywicy epoksydowej, minimum 250 mikronów
- Kolor pokrycia – niebieski – RAL 5017

Zasuwa miękkouszczelniona:

- Wykonanie wg. normy 1171, EN1074-1 i EN 1074-2
- Połączenia kołnierzowe i owiercenie wg normy PN-EN 1092-2, ciśnienie PN10
- Długość zabudowy krótka wg PN-EN 558-1, ser. 14
- Korpus, pokrywa i klin wykonane z żeliwa sferoidalnego EN-GJS-400-15
- Klin pokryty EPDM
- Uszczelnienie klina - NBR
- Ochrona antykorozyjna powłoką na bazie żywicy epoksydowej, minimum 200 mikronów
- Kolor pokrycia - niebieski - RAL 5015
- Śruby łączące pokrywę z korpusem ze stali nierdzewnej

## Pozostałe informacje

### Układ zasilająco-sterujący

Podstawowym zadaniem rozdzielniczy zasilająco - sterowniczej jest bezobsługowe automatyczne uruchamianie pomp w zależności od poziomu {liquidType} w pompowni.

Funkcje rozdzielniczy:

- sterowanie pracą pomp: automatyczne lub ręczne
- alternacja pracy pomp (zapobieganie nadmiernemu zużyciu się pomp)
- czasowe załączanie pomp w przypadku małego napływu cieczy
- załączenie dwóch pomp co 11 cykl, w celu zwiększenia ciśnienia w rurociągu tłocznym (w przypadku możliwości jednoczesnej pracy pomp)
- pomiar poziomu ścieków za pomocą sondy hydrostatycznej oraz 2 pływaków
- zabezpieczenie pomp przed pracą „na sucho”
- możliwość spompowania ścieków poniżej suchobiegu
- awaryjne sterowanie pracą pomp poprzez dwa wyłączniki pływakowe (w przypadku awarii sondy hydrostatycznej lub sterownika PLC)
- sygnalizacja optyczno – akustyczna stanów awaryjnych, z możliwością odłączenia sygnału akustycznego
- sygnalizacja pracy i awarii pomp
- opóźnienie startu drugiej pompy po powrocie zasilania
- niejednoczesny start pomp
- możliwość blokowania równoległej pracy pomp
- możliwość ustawienia limitu czasu pracy pomp
- zliczanie czasu pracy i ilości załączeń pomp – realizowane przez sterownik PLC
- możliwość awaryjnego zasilenia układu z agregatu prądotwórczego poprzez wtykę 400VAC 5P
- podtrzymanie akumulatorowe obwodów 24VDC
- kontrola otwarcia rozdzielniczy oraz studni
- możliwość przekazu danych do centralnej dyspozytorni poprzez sieć GPRS – z wpięciem do istniejącego systemu monitoringu Bumerang Smart

Zabezpieczenie szafy sterowniczej:

- zabezpieczenie różnicowoprądowe
- zabezpieczenie przeciwprzepięciowe klasy C
- zabezpieczenie od zaniku bądź złej kolejności faz napięcia zasilającego
- zabezpieczenie zwarciorowe, przeciążeniowe, termiczne silników pompy
- zabezpieczenie nadmiarowo-prądowe układu sterowania

Obudowa szafy sterowniczej:

Na rozdzielniczy dla pompowni dobrano obudowę z tworzywa z cokołem oraz z podwójnymi drzwiami o stopniu ochrony IP 65. Szafa przystosowana do wkopania obok/posadowienia na pokrywie pompowni. Na wewnętrznych drzwiach rozdzielniczy zamontowane będą: panel LCD, przełączniki Auto-0-Ręka, lampki pracy i awarii pomp, przełącznik Sieć-0-Agregat, gn. 230VAC, wtyka agregatu 400VAC.

Wyposażenie szaf sterowniczych:

- moduł telemetryczny MT-151
- panel operatorski
- ogranicznik przepięć kl. C
- wyłącznik różnicowoprądowy
- pływakowe sygnalizatory poziomu 2 szt.
- sonda hydrostatyczna
- rozruch bezpośredni, dla mocy  $\geq 5,5$  kW softstart
- zabezpieczenie nadprądowe układu sterowania
- czujnik kontroli i zaniku faz CKF
- przełączniki Auto-0-Ręka
- przełącznik Sieć-0-Agregat

## Pozostałe informacje

- wyłączniki silnikowe
- ogrzewanie szafy z termostatem, gn. 230VAC
- wtyka agregatu 400VAC
- zasilacz 24VDC z modułem UPS
- akumulator 5Ah
- przekładnik prądowy z przetwornikiem
- czujniki kontroli otwarcia rozdzielnic i studni
- sygnalizator optyczno – dźwiękowy z opcją wyłączenia dźwięku
- przycisk spompowania ścieków poniżej suchobiegu
- lampki pracy i awarii pomp

## Składowanie

Elementy prefabrykowane należy składować w pozycji zabudowy. Teren składowania powinien być poziomy, równy, odwodniony oraz w miarę możliwości utwardzony. W przypadku składowania w terenie nieutwardzonym, pierwszy element powinien być ułożony na dystansach drewnianych (lub innych). Prefabrykaty można składować w słupkach, oddzielając kolejne elementy drewnianymi przekładkami. Wysokość słupków nie powinna przekraczać 2 m dla kręgów i pokryw. Elementy wyposażenia wewnętrznego należy przechowywać w miejscu nienastłonecznionym oraz nie narażonym na wpływ warunków atmosferycznych bezpośrednio na te elementy.

## Montaż

Korpus pompowni dostarczany jest na plac budowy w postaci monolitycznego zbiornika lub w elementach prefabrykowanych. Montaż korpusu należy wykonać zgodnie z dostarczoną instrukcją oraz rysunkiem wymiarowym pompowni. Kolejny etap to montaż wyposażenia wewnętrznego, który rozpoczyna się od ustawienia kolan sprzęgających, za pomocą których łączy się pompę z instalacją hydrauliczną. Po zakotwieniu kolan sprzęgających wykonywany jest montaż rurociągu tłocznego i armatury, przewodnic, czujników poziomu. Za pomocą przewodnic opuszcza się pompy, które samoczynnie łączą się z przewodem tłocznym, przytwierdzonym do kolana sprzęgającego. Ostatnim etapem jest podłączenie instalacji elektrycznej oraz montaż i podłączenie rozdzielnic zasilająco-sterującej.

## Eksploatacja

Pompownie ścieków EPS pracują w trybie automatycznym. Poza koniecznością ingerencji obsługi w przypadku awarii lub przeprowadzenia przeglądów okresowych, wymagają bieżącego nadzoru eksploatacyjnego użytkownika, zgodnie z dostarczonym wraz z urządzeniem harmonogramem czynności serwisowych i kartą gwarancyjną.

Podczas eksploatacji pompowni należy wykonywać na bieżąco następujące czynności:

- przeprowadzać podstawowe prace eksploatacyjne/konserwacyjne z częstotliwością opisaną w harmonogramie czynności serwisowych
- zwiększyć częstotliwość kontroli urządzenia w przypadku problemów z dostawą energii elektrycznej lub podczas zwiększonego napływu części stałych do komory pompowni
- wszystkie czynności eksploatacyjne/konserwacyjne oraz gwarancyjne należy odnotować w Księżce Eksploatacji Pompowni, dostarczonej przez Ecol-Unicon.

## Wymogi prawne

Pompownia jako całość musi posiadać deklarację właściwości użytkowych oraz oznakowanie CE potwierdzające zgodność z normą PN-EN 12050-1:2002.

Pompownia musi posiadać również krajową deklarację właściwości użytkowych oraz oznakowanie znakiem budowlanym potwierdzające zgodność z Krajową Oceną Techniczną na urządzenia z układami pompowymi.

## Wyposażenie opcjonalne

### System monitoringu i zarządzania - Bumerang Smart

System monitoringu i zarządzania Bumerang Smart (BS) umożliwia prowadzenie zdalnej kontroli i zarządzania pracą monitorowanych obiektów infrastruktury deszczowej oraz wodno–kanalizacyjnej.

System Bumerang Smart jest w pełni zintegrowanym rozwiązaniem i nie wymaga od Klienta utrzymywania własnej infrastruktury serwerowej - w ramach opłaty abonamentowej Klient otrzymuje dostęp do systemu monitoringu i sterowania z każdej przeglądarki internetowej ze swobodną możliwością konfigurowania powiadomień email i SMS. Rozwiązanie to gwarantuje niezawodność i najwyższe bezpieczeństwo danych.

Zadaniem systemu Bumerang Smart jest pełna wizualizacja obiektu, możliwość kompleksowego sterowania, zmian parametrów regulacyjnych dla poszczególnych obiektów, kontrola pracy, alarmowanie, raportowanie, rejestracja parametrów i stanów pracy poszczególnych urządzeń oraz archiwizacja danych.

System komunikuje się z fizycznymi obiektami (rozdzielnicami zasilająco-sterującymi) pompowni, tłoczni, osadników, separatorów, małych oczyszczalni, zbiorników retencyjnych, systemów neutralizacji odorów czy stacji pomiarowych za pomocą transmisji radiowej (najczęściej GSM) zgodnie z doktryną IIoT (Industrial Internet of Things). Utrzymanie transmisji i koszty z tym związane nie interesują użytkownika.

System można swobodnie rozbudowywać o nowe obiekty i funkcje, dane archiwalne są gromadzone przez okres do 30 lat i można je swobodnie eksportować do dalszych analiz lub przechowywania poza systemem.

Funkcjonalności systemu Bumerang Smart:

- Obsługa wizualna i obserwacja, monitorowanie i analiza procesów, zarządzanie i optymalizacja procesów, sterowanie procesami (przełączanie, sterowanie, regulacje)
- Zgłaszanie i ostrzeganie o alertach oraz usterkach procesowych i systemowych
- Rejestrowanie i dokumentowanie pracy układów i procesów zgodnie z przepisami
- Gromadzenie, przetwarzanie i przechowywanie analogowych i cyfrowych stanów procesowych
- Zbieranie informacji pozwalających na prowadzenie diagnostyki prewencyjnej, a także powiadamianie o nadchodzących naprawach
- System Bumerang Smart ma modułową konstrukcję, a zatem może być dostosowany do wymagań funkcjonalnych i w razie konieczności modułowo rozszerzany
- System Bumerang Smart jest swobodnie skalowalny i może być precyzyjnie dostosowany do wielkości układu
- Dostarczanie informacji, danych źródłowych i danych przetworzonych odbywa się za pomocą standardowych interfejsów i formatów takich jak CSV, XLS, PDF.
- W celu analizy błędów dostępne są funkcje monitorowania i logowania danych
- System licencjonowania wg umowy SaaS (System as a Service)
- Możliwa integracja z prognozą pogody oraz systemem nowcastingowym OpenWeatherMap (OWM) w zakresie prognozowanych opadów.

## Wyposażenie opcjonalne

---

### Aktywny neutralizator odorów ENA

Neutralizatory odorów ENA służą eliminacji związków złowonnych ze strumienia powietrza czerpanego przez urządzenie z wnętrza korpusu studni. Urządzenie to nie tylko zmniejsza uciążliwość zapachową obiektu, do którego jest podłączone, ale również pozwala zapewnić odpowiednią ilość wymian powietrza we wnętrzu studni, pozwalając utrzymywać stężenie siarkowodoru występujące w jej wnętrzu, na bezpiecznym poziomie.

Poprzez pracę wentylatora wyciągowego zainstalowanego na neutralizatorze, zanieczyszczone powietrze jest zasysane z wnętrza studni do wnętrza neutralizatora wypełnionego złożem węglowym. W wyniku chemisorpcji następuje immobilizacja lotnych związków złowonnych na powierzchni węgla aktywnego, oczyszczone powietrze, zaś wydmuchiwane jest przez wentylator do atmosfery.

Budowa:

- Zbiornik PE-HD z wlotem / wylotem powietrza oraz odprowadzeniem skroplin
- Złoże węgla aktywnego
- Wentylator chemoodporny
- Rozdzielnica zasilająco-sterująca

Cechy:

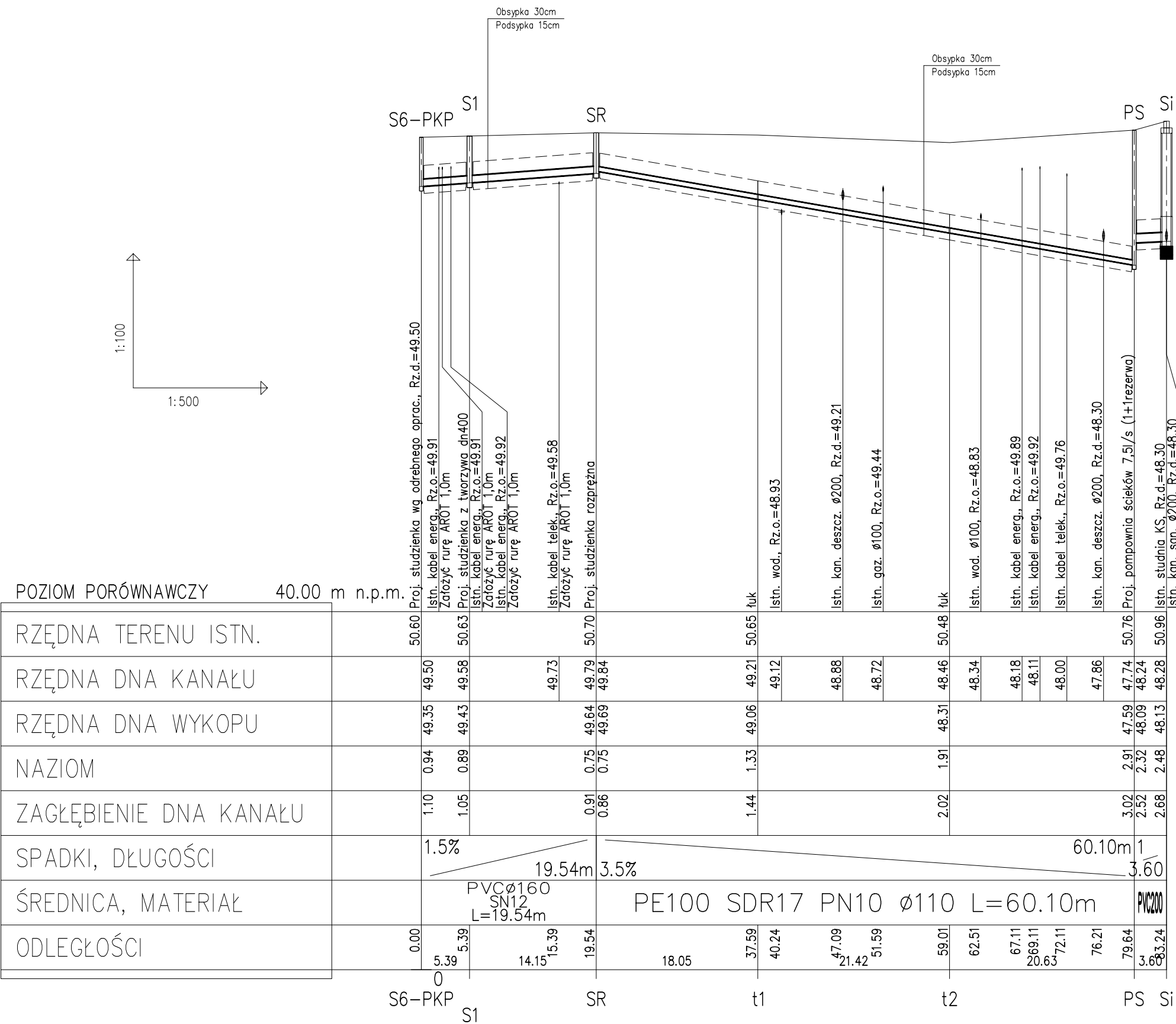
- Wypełnienie ze złoża węgla impregnowanego o wysokiej pojemności sorpcyjnej
- Wykonanie korpus urządzenia z PEHD, odpornego na działanie gazów o wysokiej korozyjności
- Urządzenia sterujące neutralizatora znajdują się w zamkniętej rozdzielnicy, która zabezpiecza układy sterowania przed działaniem warunków atmosferycznych
- Wydajność oczyszczania lotnych związków siarki, powyżej 95%.











UWAGA

- Rzędne terenu zostały przyjęte na podstawie interpolacji rzędnych drogowych i mogą odbiegać od rzeczywistych rzędnych w terenie. Po ułożeniu nawierzchni dróg i chodników wymagana będzie ponowna regulacja zwieńczeń armatury zaporowej i zwieńczeń studni.
- Wykonanie włączeń do istn. przewodów wodociągowych i kanalizacyjnych poprzedzić pomiarami rzędnych rur.
- Wodociąg i kanalizację układać ze spadkiem zgodnie z projektem. UWAGA dopuszcza się zmianę spadków w celu zachowania minimalnego przykrycia sieci wodociągowej -1,7mppt.
- Kanalizację bezwzględnie wykonywać od istniejącej studni (odbiornika) do końcowego odcinka na terenie Inwestora.
- Skrzyżowania z istniejącą infrastrukturą podziemną wrysowano zgodnie z aktualną mapą zasadniczą. Rzędne skrzyżowań podano w oparciu o rzędne z mapy zasadniczej oraz interpolację między tymi rzędnymi. W przypadku zaistnienia kolizji z istn. uzbrojeniem Wykonawca dokona przebudowy istn. uzbrojenia w oparciu o warunki gestorów sieci.

OBIEKT:

**Przebudowa instalacji wodno-kanalizacyjnych dla użytkowanego budynku firmy AWE Poland Sp. z o.o. przy ulicy Inwalidów 3 w Bydgoszczy**

dz. nr ew. 5/2 obr. 207 Bydgoszcz

dz. nr ew. 5/2, 5/4 , 7/5, 7/20, 7/16 obr. Bydgoszcz

INWESTOR:



AWE Poland Sp. z o.o.  
ul. Inwalidów 3  
85-749 Bydgoszcz  
NIP PL 554-02-40-383

PROJEKTANT:



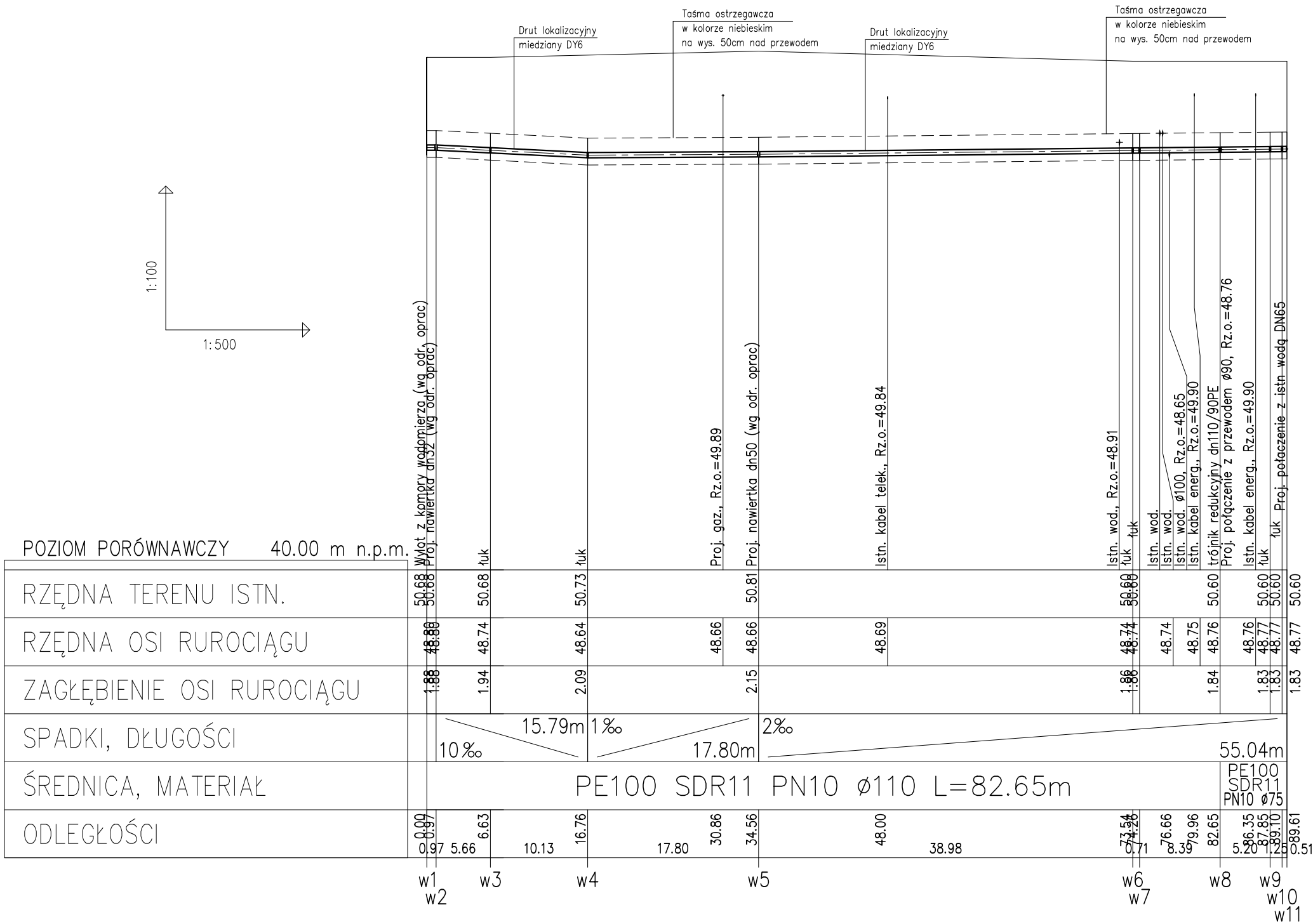
VERTIKAL DESIGN  
Sp. z o.o.  
ul. Janiszowska 14  
02-264 Warszawa

PROJEKTANT	NR UPR.	PODPIS
mgr inż. Mateusz Maliński	KUP/0183/PBS/17	

TYTUŁ RYSUNKU:

**PROFIL\_INSTALACJI\_KANALIZACJI\_SANIT.**

Branża:	Faza projektu:	
<b>SANITARNA</b>	<b>PROJKET TECHNICZNY</b>	
Skala:	Format:	Nr rysunku:
<b>1:100/500</b>	<b>A3</b>	<b>02</b>
Data:	Rewizja:	
<b>07.07.2024</b>	<b>00</b>	



UWAGA

- Rzędne terenu zostały przyjęte na podstawie interpolacji rzędnych drogowych i mogą odbiegać od rzeczywistych rzędnych w terenie. Po ułożeniu nawierzchni dróg i chodników wymagana będzie ponowna regulacja zwieńczeń armatury zaporowej i zwieńczeń studni.
- Wykonanie włączeń do istn. przewodów wodociągowych i kanalizacyjnych poprzedzić pomiarami rzędnych rur.
- Wodociąg i kanalizację układać ze spadkiem zgodnie z projektem. UWAGA dopuszcza się zmianę spadków w celu zachowania minimalnego przykrycia sieci wodociągowej -1,7mppt.
- Kanalizację bezwzględnie wykonywać od istniejącej studni (odbiornika) do końcowego odcinka na terenie Inwestora.
- Skrzyżowania z istniejącą infrastrukturą podziemną wysowno zgodnie z aktualną mapą zasadniczą. Rzędne skrzyżowań podano w oparciu o rzędne z mapy zasadniczej oraz interpolację między tymi rzędnymi. W przypadku zaistnienia kolizji z istn. uzbrojeniem Wykonawca dokona przebudowy istn. uzbrojenia w oparciu o warunki gestorów sieci.

OBIEKT:

**Przebudowa instalacji wodno-kanalizacyjnych dla użytkowanego budynku firmy AWE Poland Sp. z o.o. przy ulicy Inwalidów 3 w Bydgoszczy**

dz. nr ew. 5/2 obr. 207 Bydgoszcz  
dz. nr ew. 5/2, 5/4 , 7/5, 7/20, 7/16 obr. Bydgoszcz

INWESTOR:



AWE Poland Sp. z o.o.  
ul. Inwalidów 3  
85-749 Bydgoszcz  
NIP PL 554-02-40-383

PROJEKTANT:



VERTIKAL DESIGN  
Sp. z o.o.  
ul. Janiszowska 14  
02-264 Warszawa

PROJEKTANT	NR UPR.	PODPIS
mgr inż. Mateusz Maliński	KUP/0183/PBS/17	

TYTUŁ RYSUNKU:

**PROFIL\_INSTALACJI\_WODOCIĄGOWEJ**

Branża:	Faza projektu:	
SANITARNA	PROJKET TECHNICZNY	
Skala:	Format:	Nr rysunku:
1:100/500	A3	03
Data:	Rewizja:	
07.07.2024	00	